

ISSN 2523-4684

e-ISSN 2791-1241

ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ ХОРЕОГРАФИЯ АКАДЕМИЯСЫ
KAZAKH NATIONAL ACADEMY OF CHOREOGRAPHY
КАЗАХСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ
ХОРЕОГРАФИИ

Ғылыми
журналы

scientific
journal

научный
журнал

ARTS ACADEMY

3 (11) 2024

Қыркүйек 2024
September 2024
Сентябрь 2024

2022 жылдың наурыз
айынан шыға бастады
published since March 2022
издается с марта 2022 года

жылына 4 рет шығады
published 4 times a year
выходит 4 раза в год

Астана қаласы
Астана city
город Астана

Редакциялық алқаның төрағасы

Нүсіпжанова Б. Н. - Қазақстан Республикасының Еңбек сіңірген қайраткері, педагогика ғылымдарының кандидаты, профессор.

Бас редактор

Толысбаева Ж.Ж. - филология ғылымдарының докторы, профессор.

Редакциялық алқа

Кульбекова А.К. - педагогика ғылымдарының докторы, профессор (Қазақстан);

Саитова Г.Ю. - өнертану кандидаты, профессор, Қазақстан Республикасының еңбек сіңірген әртісі (Қазақстан);

Ізім Т.О. - өнертану кандидаты, профессор, ҚазССР-ның еңбек сіңірген әртісі (Қазақстан);

Джумасеитова Г.Т. - өнертану кандидаты, профессор (Қазақстан);

Кривирадева Б.И. - PhD, қауымдастырылған профессор (Болгария);

Дулова Е.Н. - өнертану докторы, профессор (Беларусь);

Туляходжаева М.Т. - өнертану докторы, профессор (Өзбекстан);

Фомкин А.В. - педагогика ғылымдарының кандидаты, доцент (Ресей);

Дзагания И. - филология ғылымдарының докторы, профессор (Грузия);

Таптыгова Е. - PhD (Әзірбайжан).

Жауапты редактор: **Жунусов С.К.**

Қазақ ұлттық хореография академиясының ғылыми журналы.

ISSN 2523-4684

e ISSN 2791-1241

Қазақстан Республикасының Ақпарат және қоғамдық даму министрлігі Ақпарат комитетінің мерзімді баспасөз басылымын, ақпарат агенттігін және желілік басылымды есепке қою туралы **02.02.2022 жылы берілген № KZ77VPY00045494 куәлік.**

Шығу жиілігі: жылына 4 рет

Тиражы: 300 дана

Редакция мекен-жайы: Астана қ, Ұлы Дала даңғылы, 43/1, 470 офис

Тел.: 8 (7172) 790-832

E-mail: artsballet01@gmail.com

Chairman of the Editorial Board

B.N. Nusipzhanova - Honoured Worker of the Republic of Kazakhstan, Candidate of Pedagogical Sciences, Professor.

Editor-in-Chief

Zh.Zh. Tolysbaeva - Doctor of Philology, Professor.

Editorial Board

A.K. Kulbekova - Doctor of Pedagogical Sciences, Professor (Kazakhstan);

G.Yu. Saitova - Candidate of Art History, Professor, Honored Artist of the Republic of Kazakhstan (Kazakhstan);

T.O. Izim - Candidate of Art History, Professor, Honored Artist of the Kazakh SSR (Kazakhstan);

G.T. Zhumaseitova - Candidate of Art History, Professor, (Kazakhstan);

B.I. Kriviradeva - PhD, Associate Professor (Bulgaria);

C.N. Doulova - Doctor of Art History, Professor (Belarus);

M.T. Tulyakhodzhayeva - Doctor of Art History, Professor (Uzbekistan);

A.V. Fomkin - Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor (Russia);

I. Dzagania - Doctor of Philology, Professor (Georgia);

E. Tapytova - PhD (Azerbaijan).

Executive editor: **Zhunossov S.K.**

Scientific journal of the Kazakh National Academy of Choreography

ISSN 2523-4684

e ISSN 2791-1241

Certificate of registration of a periodical, information agency and online publication of the Information Committee of the Ministry of Information and Public Development of the Republic of Kazakhstan **No. KZ77VPY00045494, issued 02.02.2022**

Frequency: 4 issues per year

Printing: 300 copies

Editorial Office: Astana city, Uly Dala avenue 43/1, 470 office

Phone: 8 (7172) 790-832

E-mail: artsballet01@gmail.com

© **Kazakh National Academy of Choreography, 2024**

Председатель редакционной коллегии

Нусипжанова Б.Н. - Заслуженный деятель Республики Казахстан, кандидат педагогических наук, профессор.

Главный редактор

Толысбаева Ж.Ж. - доктор филологических наук, профессор.

Редакционная коллегия

Кульбекова А.К. - доктор педагогических наук, профессор (Казахстан);

Сайтова Г.Ю. - кандидат искусствоведения, профессор, Заслуженный артист Республики Казахстан (Казахстан);

Ізім Т.О. - кандидат искусствоведения, профессор, Заслуженный артист КазССР (Казахстан);

Джумасеитова Г.Т. - кандидат искусствоведения, профессор, (Казахстан);

Кривирадева Б.И. - PhD, ассоциированный профессор (Болгария);

Дулова Е.Н. - доктор искусствоведения, профессор (Беларусь);

Туляходжаева М.Т. - доктор искусствоведения, профессор (Узбекистан);

Фомкин А.В. - кандидат педагогических наук, доцент (Россия);

Дзаганя И. - доктор филологических наук, профессор (Грузия);

Таптыгова Т. - PhD (Азербайджан).

Ответственный редактор: **Жунусов С.К.**

Научный журнал Казахской национальной академии хореографии.

ISSN 2523-4684

e ISSN 2791-1241

Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания Комитета информации Министерства информации и общественного развития Республики Казахстан

№ KZ77VPY00045494, выданное 02.02.2022 г.

Периодичность: 4 раза в год

Тираж: 300 экземпляров

Адрес редакции: г. Астана, пр. Ұлы Дала, 43/1, 470 офис.

Тел.: 8 (7172) 790-832

E-mail: artsballet01@gmail.com

© **Казахская национальная академия хореографии, 2024**

**ХОРЕОГРАФИЯЛЫҚ ӨНЕР
CHOREOGRAPHY ARTS
ХОРЕОГРАФИЧЕСКОЕ ИСКУССТВО**

IRSTI 18.49.01

DOI:10.56032/2523-4684.2024.3.11.5

UDC 793

ORCID ID 0000-0003-2229-9958

E-mail: Kubelek_wkz@mail.ru

A.K. Kulbekova¹

*¹Kazakh National Academy of Choreography
(Astana, Kazakhstan)*

**ORGANIZATION OF THE EDUCATIONAL PROCESS AT
CHOREOGRAPHY FACULTIES AS A KEY FACTOR IN
THE IMPLEMENTATION OF EDUCATIONAL PROGRAMS**

Annotation

In the article, the author examines the conditions for the effective activities of choreographic departments in implementing educational programs. Choreographic pedagogy in the huge spectrum of the scientific pedagogical system today is gaining experience and is at the stage of development. On the one hand, the choreographic art of Kazakhstan has achieved high results; Kazakhstan's ballet and national dance are recognizable around the world today. And this fact is beyond doubt. As for the content and organization of the educational system in the field of choreographic art, it is too early to talk about good results. This problem occurs in choreographic pedagogy and requires scientific understanding, justification, and development of recommendations that would find application in modern universities. Today, changes are taking place in the educational system, and the experience of leading world universities, etc. is being introduced. In this regard, Kazakh educational institutions are constantly searching for modern methods, technologies of education and training, and also strive to improve the quality of educational services provided. The study of the problem of organizing the educational process in universities made it possible to determine the pedagogical conditions for the effective implementation of educational programs, where the teaching paradigm focuses on an in-depth study of educational material, the development of a creative personality, its business qualities, as well

as the formation of professional skills in students in the educational process.

Keywords: *choreographic education, training of specialists, organization of the educational process.*

А.К. Кульбекова¹

¹Казахская национальная академия хореографии
(Астана, Казахстан)

ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА НА ХОРЕОГРАФИЧЕСКИХ ФАКУЛЬТЕТАХ КАК КЛЮЧЕВОЙ ФАКТОР РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Аннотация

В статье автор рассматривает условия эффективной деятельности хореографических факультетов и реализации образовательных программ в вузах Казахстана. Хореографическая педагогика в огромном спектре научной педагогической системы сегодня набирает опыт и находится на стадии развития. С одной стороны, хореографическое искусство Казахстана достигло высоких результатов, балет Казахстана и национальный танец сегодня узнаваемы в мире. И этот факт не вызывает сомнений. Что касается содержания и организации образовательной системы в сфере хореографического искусства, то о высоких результатах говорить еще рано. Данная проблема имеет место в хореографической педагогике и требует научного осмысления, обоснования, разработки рекомендаций, которые бы нашли применение в современных вузах. Сегодня в образовательной системе происходят изменения, внедряется опыт ведущих мировых вузов и др. В связи с этим, казахстанские учебные заведения находятся в постоянном поиске современных методов, технологий обучения и подготовки кадров, а также стремятся повысить качество предоставляемых образовательных услуг. Изучение проблемы организации учебного процесса в вузах, позволило определить педагогические условия для эффективной реализации образовательных программ, где парадигма обучения концентрируется на углубленном изучении учебного материала, развитии творческой личности, её деловых качеств, а также формировании у обучающихся профессионального мастерства в учебном процессе.

Ключевые слова: хореографическое образование, подготовка специалистов, организация учебного процесса.

А.К. Кульбекова¹

¹ Қазақ ұлттық хореография академиясы
(Астана, Қазақстан)

ХОРЕОГРАФИЯ ФАКУЛЬТЕТТЕРІ АЯСЫНДАҒЫ БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫН ЖҮЗЕГЕ АСЫРУДЫҢ НЕГІЗГІ ФАКТОРЫ РЕТІНДЕГІ ОҚУ ҮРДІСІН ҰЙЫМДАСТЫРУ

Аннотация

Мақалада автор хореографиялық бөлімдердің тиімді жұмыс істеуі мен білім беру бағдарламаларын жүзеге асыру жағдайларын қарастырады. Хореографиялық педагогика ғылыми педагогикалық жүйенің орасан зор ауқымында бүгінде тәжірибе жинақтап, даму сатысында тұр. Бір жағынан, Қазақстанның хореографиялық өнері жоғары нәтижелерге қол жеткізді, Қазақстанның балеті мен ұлттық биі бүгінде әлемге танылды. Бұл факт күмән тудырмайды. Хореографиялық өнер саласындағы оқу жүйесінің мазмұны мен ұйымдастырылуына келсек, жақсы нәтижелер туралы айтуға әлі ерте. Хореографиялық өнер саласындағы білім беру жүйесінің мазмұны мен ұйымдастырылуына келетін болсақ, жақсы нәтижелер туралы айтуға әлі ерте. Бұл мәселе хореографиялық педагогикада кездеседі және ғылыми түсінуді, негіздеуді және қазіргі университеттерде қолдануға болатын ұсыныстар әзірлеуді талап етеді. Бүгінгі таңда оқу жүйесінде өзгерістер болып жатыр, жетекші әлемдік университеттердің тәжірибесі енгізілуде, т.б. Осыған байланысты қазақстандық оқу орындары білім беру мен оқытудың заманауи әдістерін, технологияларын үнемі іздестіруде, сонымен қатар көрсетілетін білім беру қызметтерінің сапасын арттыруға ұмтылуда. ЖОО-да оқу процесін ұйымдастыру мәселесін зерттеу оқу бағдарламаларын тиімді жүзеге асырудың педагогикалық шарттарын анықтауға мүмкіндік берді, мұнда оқыту парадигмасы оқу материалын терең меңгеруге, шығармашыл тұлғаны дамытуға, оның іскерлік қасиеттерін, сонымен қатар білім беру процесінде студенттерде кәсіби дағдыларды қалыптастыру.

Түйінді сөздер: хореографиялық білім, мамандарды даярлау, оқу процесін ұйымдастыру.

Introduction. The rational organization of the educational process is a key factor in the effective operation of any educational institution. It should be

noted that there are current problems both in the content, methods, technologies of teaching, and in the insufficient interaction of theory and practice in the learning process. These and other factors, as a rule, do not always correspond to the high-quality implementation of educational programs, and also complicate the training process in accordance with the stated characteristics.

At the present stage of the development of choreographic art and specialized educational programs in Kazakhstani universities, it is necessary to organize, optimize, and interact with all processes at the faculties, as well as the system-forming components of professional training of specialists. It is necessary to identify educational, educational, research, socio-cultural, cultural and leisure, creative processes, as well as types of professional practice of students.

At the present stage of educational development, choreographic pedagogy is gaining momentum in a huge range of scientific systems and general pedagogical concepts. With great achievements in choreographic art, as well as a good professional level of the Kazakh ballet school, it is important to understand and realize the strategic directions of further development. As for the content and organization of the educational system in the field of choreographic art, a rational approach to its organization is important here, which, of course, requires scientific understanding, methodological justification, and the development of key concepts that would be reflected in the content of educational programs of choreographic educational institutions.

Over the years, the study of the problem of organizing the educational process in universities has allowed us to determine the pedagogical conditions for the effective activity of choreographic faculties, where the educational paradigm of training will focus on an in-depth study of educational material, the development of a creative personality, her business abilities, as well as the formation of fundamental professional competencies of future specialists. Research in this direction seems to us very relevant from the perspective of modern pedagogy,

where general practice focuses on four leading paradigms of education: cognitive, personality-oriented, functionalist, and cultural.

Research methods. The object of our research is the Kazakh educational system in the field of choreographic art. The results and conclusions of the study were obtained and formed based on a theoretical analysis of the problem, pedagogical activity in choreographic educational institutions, as well as observation of the educational activities of students for eight years, where we focused on the results of surveys and questionnaires of teaching staff, as well as students of the Faculty of Choreography in the framework of scientific and methodological seminars and open lessons personal pedagogical experience and scientific interest in this problem.

For example, we surveyed the teaching staff and senior students who have practiced teaching in choreographic groups and educational centers, institutions of additional education according to the following substantive criteria: the ability to provide software and methodological support for the educational and creative process in academic disciplines; the ability to participate in organizational and methodological support, preparation and holding of public events, choreographic competitions, subject Olympiads, master classes, etc.; knowledge of the basic forms and methods of ethno-artistic education and pedagogical activity in the conditions of the national choreographic school (university); skills in the formation and organization of a system for evaluating the quality of education following the requirements of the educational process.

The proposed criteria were classified according to the qualitative levels of professional competencies (threshold, advanced and high) according to such indicators as awareness and striving to achieve the goals and objectives of the educational and teaching process at the faculty; qualitative preparation of thematic lesson plans and teaching materials and documentation; systematization of educational material; application of

modern information technologies in pedagogical and educational-methodical activities; the ability to self-assess their activities and analyze the activities of the structural unit/faculty.

The organizational potential of the respondents was determined by the method of their self-assessment and mastery of the situation in solving professional tasks. Thus, the following indicators were applied: knowledge and skills of cultural and mass activities in the field of choreographic culture, art, and education; definition of the purpose and objectives of the event; skills in managing the organizational process and analyzing the work of participants and organizers of the event; generalization of the experience of the event, work to eliminate gaps in future activities. As a result, the methods and techniques used made it possible to summarize the results obtained and determine the conditions for the most effective activity of choreographic faculties in the implementation of educational programs.

Literature review. The general practice of the educational system is reduced to the types and content of the activities of the teacher, and students, as well as the activities of structural units, and in general, the entire university. We consider them from the point of view of the system. In determining their characteristics, we relied on the positions and scientific concepts of various authors.

For example, we have generalized cognitive function and activity in higher education based on the theory of cognitivism, which originates from the German psychologist G. Ebbinghaus (1850-1909), as well as the theory of learning by V. Koehler (1887-1967). F. Bartlett (1896-1969), Jean Piaget (1896-1990), R. Atkinson (1929), R. Shiffrin (1942). The cognitive function of existing dictionaries is characterized as a process by which information is processed by the public consciousness (or human consciousness), based on the ongoing processes.

The theory of public education by the American psychologist Albert Bandura (1921-2021), described in his book «Moral Disengagement: How People Do Harm and

Live with Themselves» («Moral Separation: How People Harm Themselves and Live with Themselves»), turned out to be valuable for our research and dedicated to human cognitive activity [1]. The essence of this theory lies in the effectiveness of learning and monitoring of educational achievements and self-assessment of students.

When considering the methods of organizing students' educational activities, developing their personal competencies, and determining their level of readiness for professional activity, we draw on the research results of such authors as B.S. Tleubaeva [2], T.I. Baklanova [3], V.I. Blinov [4], Yu.A. Bystrova [5].

We examined the structure of a modern university and society's requirements for specialists based on the theory of functionalism, which is the doctrine of consciousness, according to which mental states in society are determined «not by their internal structure, but by the roles they perform in a system that includes them as an integral part» [6]. Thus, the essence of the concept of consciousness developed by the American psychologist W. James is to provide «all possible assistance to people to adapt to the environment» [6].

In the course of the study, the works and research results of the following authors were studied: A.G. Kazakova (scientific and pedagogical theory «Pedagogy of professional education» where the author considers such concepts as «professional thinking», «professional orientation», «professional etiquette» concerning the chosen profession) [7]; G.V. Borozdina (summarizes the knowledge of psychological and pedagogical sciences directly related to professional and interpersonal human activity, which reveals the nature and main functions of his psyche, as well as the ratio of natural and social factors in the formation of personality) [8]; the work of I.G. Yesaulov attracted our attention to the professional direction as a special literature (the author considers the methods of organization of the educational and rehearsal process in choreographic art) [9].

The results of the study.

The level of choreographic education is determined by several factors stipulating its professional effectiveness, these are:

- the content of education in an educational institution;
- professional skills of teachers and staff [10, pp. 111-118];
- the application of productive teaching methods and technologies [7, pp. 146-151] aimed at the development of performing and cognitive activity of future specialists;
- the material and technical equipment of educational programs and educational institutions, as a whole;
- the humanistic orientation of the educational process is the satisfaction of the needs of modern society [6];
- the individual approach to students [8, pp.193-200].

The result of training specialists at the university is acquired competencies, where we assign a direct role to the formation of professional skills of students in the educational environment. In general, professional skill is a multidimensional phenomenon that is studied by various sciences and at various stages, including sociology, economics, cultural studies, psychophysiology, psychology, pedagogy, and in art it characterizes the performing level.

Professional skills in the socio-economic aspect are associated with productivity and quality of labor, reducing production costs, increasing efficiency and returns in the areas of material and spiritual production, thus increasing the well-being of society and its members [2]. Therefore, individualization and the formation of labor as a trend in the development of world society today require the training of highly qualified personnel from higher education. Moreover, in the context of new socio-economic relations, quality is the main indicator. The analysis of the current situation in the educational system makes it necessary to identify

positive aspects that allow us to strive for high ideals of professionalism and skill in the organization of the educational process and the successful implementation of educational programs to train specialists in the field of choreographic art.

The problem of the formation of specialists and their professional skills has certain points of contact with pedagogical acmeology (the science of the peaks of professionalism and technologies of teaching methods to achieve them). Many works of Kazakhstani scientists and researchers are devoted to these issues. These are the scientific works of Sh.M. Maigeldiev, K.K. Zhampeisova, A.K. Rysbaeva, T.K. Kudaiberdiyev, L.T. Kaliakbarova, N.R. Khaliullina and others. M.H. Baltabaev, R.R. Jerdemalieva, A.A. Mombek, T. Aubakirova, M.S. Makasheva and others, devoted their works to the problems of improvement in the processes of musical and artistic education. The technological processes of the formation of professional skills of choreographers and their practical training were considered by individual researchers such as B.S. Tleubaeva, Z.B. Azhibekova, A.K. Kulbekova.

Let's consider the objective and subjective factors of the functioning of the educational process for the training of choreographers in universities, which, in turn, influence the content of the educational process and special choreographic disciplines. The process of formation of specialists in higher education institutions involves consideration of the substantive feature and all the system-forming elements that function according to their patterns in professional training, where it has a bilateral character.

On the one hand, pedagogical activity is a process where each teacher solves the same pedagogical task in his own way, although the general professional formulation of tasks is identical. On the other hand, educational and creative activity presupposes something else: each student individually perceives the learning process depending on the conditions in which he finds himself, his spiritual and moral qualities and creative potential.

Along with other professional requirements, universities that train choreographers have their specifics. This means that modern approaches to the process of training choreographers should be aimed at developing students' deep knowledge and skills in the theory and methodology of teaching choreographic disciplines, performance techniques, the basics of choreography, staging skills, as well as methodological principles of organizing the creative activities of the choreographic team and management.

A general analysis of the educational and creative process of universities allowed us to identify the components of the educational and creative activity of choreographer students aimed at the formation of their professional knowledge, skills and abilities. Among the designated components are:

- motivational contains needs, interests (motives) – everything that ensures the inclusion of students in the process of active learning. The main task in taking into account and selecting these constituent elements is to develop internal motives for future specialists aimed at actively mastering their chosen profession and forming professional skills;

- orientation, which includes students' understanding and acceptance of the purpose of the activity, its planning and forecasting in the process of forming their professionalism;

- it is informative and operational, including the sum of knowledge on the subject, theory, methodology, specifics of the functioning of this dance genre, and its place in the national art of Kazakhstan;

- strong-willed, attention-based, contributing to the concentration of practical and intellectual actions in achieving the goal of the activity and ensuring a high degree of professional skill for future choreographers.

A separate key factor in the content and implementation of educational programs in universities is their national component to preserve traditional culture in modern Kazakh society, which today occupies a decisive position characterizing the ideological, ethnic and spiritual values of the state. The ways of preserving

the traditional Kazakh dance and the prospects for the development of the Kazakh cultural heritage in modern society were considered by us as part of the author's group of Kazakhstani scientists and presented at the international level [11, pp.726-739].

The identified components make it possible to comprehensively consider both the content of educational programs and the structure of the educational and creative process of practical training of choreographers in universities. Moreover, the training of creatively minded specialists requires a transition from traditional information and practical teaching methods to methodological and conceptual teaching.

Currently, two ways of education have developed and, to a certain extent, separated in the universities of Kazakhstan. The first is that professional education is considered a consequence of the impact on a person of pedagogical institutions (schools, colleges, universities, etc.). An educated person, according to this version, is considered to be someone who has acquired a socially significant amount of knowledge, skills and abilities. Another view on the understanding of education can be found in the Soviet Encyclopedic Dictionary edited by A.M. Prokhorova: «Education is the result of the assimilation of systematized knowledge, skills and abilities; a necessary condition for preparing a person for life and work. The main way to get an education is to study at educational institutions» [12, p.921]. From the standpoint of the requirements of modern education, one cannot disagree with the author's conviction.

The opening of new educational programs and specializations, the introduction of new state standards require constant refinement, adjustment, and development of curricula, planning of special courses and electives. Thus, at the present stage of the development of Kazakhstani education and the provision of educational services to society, specialized universities have identified new tasks to create a new model of the professional education system.

Conclusion. Based on the analysis of the interaction of objective and subjective factors in the activities of

deans and departments, we have identified priority areas in the organization of the educational process:

1. Active educational and methodological and scientific work of teaching staff of the departments: development of educational and methodological complexes in choreographic disciplines, focused on the interaction of theory and practice in their content, the introduction of author's programs and teaching technologies, the application of best practices and innovations in teaching methods.

2. Organization of research, and expeditions that unite groups of teachers and students with a single scientific idea on dance folklore, traditional culture, ballet, and modern areas of choreographic art.

3. Active work on the collection of methodological materials, the organization of a music library, a video library on dance art, the collection of exemplary exam lessons, as well as world achievements of choreographic art with the active use of these materials in the educational process.

4. Rational personnel policy to motivate and improve professional pedagogical potential. The analysis of the problem revealed that in the field, they mostly manage with «their own staff». But it is necessary to purposefully and regularly invite leading specialists for a certain period to conduct a theoretical course, practical seminars, master classes, electives, open lessons, and staged works, as well as attract young teachers to research, creative activities, self-education - the necessary conditions for creating a promising and creative environment in the educational process of the university.

Thus, today the task of universities in the training of choreographers is not only to equip students with a certain amount of knowledge but also to develop their ability to utilize them, and apply acquired skills in their chosen specialty in practice and professional activity.

References:

1. Bandura A. *Moral Disengagement: How People Do Harm and Live with Themselves*. – New York: NY: Worth. – **2016**. – 544 p. (In Engl.).
2. Tleubaeva B.S. *Formirovanie professional'nyh kachestv budushchego pedagoga-horeografa: Avtoreferat kand. ped. nauk.* – Almaty, **2006**. – 16 s. (In Russ.).
3. Baklanova T.I. *Pedagogika narodnogo hudozhestvennogo tvorchestva*. Uchebnik. – M.: Planeta muzyki, **2023**. – 160 s. (In Russ.).
4. Blinov V.I. *Professional'naya pedagogika*. – M.: YUrajt, **2024**. – 692 s. (In Russ.).
5. Bystrova YU.A. *Pedagogika. Osnovy special'noj psihologii i pedagogiki*. Uchebnik dlya SPO. – M.: KnoRus, **2023**. – 142 s. (In Russ.).
6. James W. *Principles of Psychology*. (Volume 1) // Internet recourse:
https://rauterberg.employee.id.tue.nl/lecturenotes/DDM110%20CAS/James-1890%20Principles_of_Psychology_vol_I.pdf (data obrashcheniya 20.09.**2024**) (In Engl.).
7. Kazakova A.G. «Reforma» i «Vozrozhdenie» sovremennoj vysšej professional'noj shkoly // «Vestnik» MGUKI № 3(53). – M., **2013**. – S. 146-151. (In Russ.).
8. Borozdina G.V. *Osnovy pedagogiki i psihologii*. – M.: YUrajt, **2023**. – 478 c. (In Russ.).
9. Esaulov I.G. *Pedagogika i repititorstvo v klassicheskoj horeografii*. Uchebnik. – M.: Planeta muzyki, **2020**. – 256 s. (In Russ.).
10. Kul'bekova A.K. *Akademiya horeografii: tradicii i novicii nacional'nogo komponenta* // Spec. vypusk Nauchnyj zhurnal «Arts Academy», posvyashchennyj yubileyu Nar.artistki RF, rektora Kazahskoj nacional'noj akademii horeografii A.A. Asylmuratovoj. – №1(18-1), **2021**. – Nur-Sultan, Kazahskaya nacional'naya akademiya horeografii. – S.111-118. (In Russ.).
11. Saitova, G., Jumasseitova, G., Kulbekova, A., Moldakhmetova, A., & Izim, T. *Creativity of Kazakh people in the context of kara jorga dance: preservation and development prospects of Kazakh cultural heritage* // Creativity Studies, 16(2) **2023**, 726–739. <https://doi.org/10.3846/cs.2023.16695>. (In Engl.).
12. Prohorov A.M. *Sovetskij enciklopedicheskij slovar'*. – M., **1989**. – 1633 s. (In Russ.).

МРНТИ 18.49.01

DOI:10.56032/2523-4684.2024.3.11.18

УДК 793

ORCID ID 0009-0000-4906-3182

E-mail: irina.kim@istina.kz

И.Е. Ким¹

¹Академия танца «Istina»
(Астана, Қазақстан)

УЛИЧНАЯ ХОРЕОГРАФИЯ В КАЗАХСТАНЕ: ВДОХНОВЕНИЕ И ТРАДИЦИИ

Аннотация

Уличная хореография рассматривается в статье как особенное явление современной казахстанской культуры. Автор исследует уличный танец через ключевые работы зарубежных исследователей, в которых изучаются методы преподавания уличных танцев, их влияние на подрастающее поколение. В работе излагается мысль о том, что цель профессиональной школы уличной хореографии заключается в развитии и демонстрации танцевальных навыков, умения через самовыражение создавать уникальный танцевальный стиль, в укреплении сообщества и продвижении культуры уличного танца.

Автор статьи показывает значимость street dance в формировании физических данных танцоров, положительном воздействии на культуру формирования и выражения эмоций, социальном и культурном развитии ребят.

Ключевые слова: уличная хореография, street dance, арт-менеджмент, хип-хоп, брейк-данс, поппинг.

И.Е. Ким¹

¹«Istina» би академиясы
(Астана, Қазақстан)

ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ КӨШЕ ХОРЕОГРАФИЯСЫ: ШАБЫТ ПЕН ДӘСТҮР

Аннотация

Көше хореографиясы мақалада қазіргі қазақстандық мәдениеттің ерекше құбылысы ретінде қарастырылады. Автор көше биін үйрету әдістерін, олардың жас ұрпаққа әсерін зерттейтін шетелдік зерттеушілердің негізгі жұмыстары арқылы көше биін зерттейді. Жұмыста көше хореографиясы кәсіптік

мектебінің мақсаты би дағдыларын дамыту және көрсету, өзін-өзі көрсету арқылы бірегей би стилін құру, қоғамдастықты нығайту және көше би мәдениетін насихаттау болып табылады деген ой баяндалады. Мақала авторы street dance–тің бишілердің физикалық деректерін қалыптастырудағы маңыздылығын, эмоциялардың қалыптасуы мен көріну мәдениетіне оң әсерін, балалардың әлеуметтік және мәдени дамуын көрсетеді.

Түйінді сөздер: көше хореографиясы, street dance, Арт-менеджмент, хип-хоп, брейк-данс, попинг.

I.E. Kim¹

¹Istina Dance Academy
(Astana, Kazakhstan)

STREET CHOREOGRAPHY IN KAZAKHSTAN: INSPIRATION AND TRADITIONS

Annotation

Street choreography is considered in the article as a special phenomenon of modern Kazakh culture. The author explores street dance through the key works of foreign researchers, which study the methods of teaching street dancing, their impact on the younger generation. The paper presents the idea that the purpose of the professional school of street choreography is to develop and demonstrate dance skills, the ability to create a unique dance style through self-expression, to strengthen the community and promote street dance culture. The author of the article shows the importance of street dance in the formation of physical data of dancers, the positive impact on the culture of formation and expression of emotions, the social and cultural development of children.

Key words: street choreography, street dance, art management, hip-hop, break dancing, popping.

Введение. Уличная хореография, или street dance, является одной из наиболее динамично развивающихся форм искусства в Казахстане. Это направление танца, изначально зародившееся на улицах Нью-Йорка, постепенно завоевало сердца молодежи по всему миру, включая Казахстан. В нашей стране уличная хореография не просто прижилась, но и приобрела уникальные черты. Благодаря стремительному росту и развитию street

dance Казахстан входит в мировую систему развития и популяризации уличной хореографии.

Материалы и методы исследования. В ходе исследования применялись методы наблюдения и анализа, обзора научно-методических работ, интервью с разными танцорами, руководителями танцевальных студий и педагогами танцевальных команд.

Обзор литературы по теме. Тема street dance в продвижении танцевальной культуры является предметом активных исследований в современной литературе о хореографии. В обзоре представлены ключевые работы, в которых освещается значимость и влияние уличных танцев на облик современной культуры, креативной индустрии и в том числе в Казахстане. В своем исследовании мы полагались на книгу Kassing G., Jay-Kirschenbaum D. «Dance Teaching Methods and Curriculum Design: Comprehensive K-12 Dance Education» («Методы преподавания танцев и разработка учебной программы» Гейла Кассинга и Даниэля Джей-Киршенбаума [1]), в которой представлена комплексная модель танцевального образования, включая методы и стратегии обучения различным танцевальным формам, и в первую очередь, таким как хип-хоп. Авторы обращают внимание на разработку учебной программы, планирование уроков и эффективные методы преподавания для K-12 и далее. В книгу также включены примеры различных танцевальных стилей, что делает ее ценным ресурсом для преподавателей уличных танцев.

Другим интересным исследованием является статья ученого из Латвии – Эдмундса Вейзанс «Хип-хоп культура для развития личности подростка в аспекте хип-хоп-декларации мира ЮНЕСКО» [2]. Автор доказывает, что отношение к хип-хоп культуре на сегодняшний день кардинально изменилось, о чем свидетельствуют 18 принципов хип-хоп-декларации мира ЮНЕСКО, которые способствуют «...миру, благополучию и сотрудничеству между странами...» [2]. Э. Вейзанс доказывает, что педагогика, основанная

на ценностях хип-хоп-культуры, помогает снизить социальное напряжение в среде подростков, «так как новое поколение усмиряет противоречия в проявлениях искусства, а не агрессивных действиях против имеющих альтернативные взгляды» [2, с.25]. Отдельные принципы хип-хоп-декларации мира ЮНЕСКО автор подтверждает собственными мыслями и наблюдениями, что наделяет эту статью особенной ценностью.

Радует появление в научной среде работ, посвященных деятельности педагога-хореографа любительского хореографического коллектива, это статьи А.Н. Тургимбаевой «Роль профессиональной компетентности педагога-хореографа в деятельности любительского хореографического коллектива» [3], И.А. Федосовой «Проектирование профессиональной деятельности хореографа в условиях синтеза хореографического искусства и гимнастического спорта» [4], А.М. Ислямовой «Метод коттактной импровизации в реализации коммуникативных навыков личности» [5], О.В. Литвиновой «Танцевальная и музыкальная терапия как методы коррекции эмоциональных состояний» [6]. Во всех статьях проявляется разносторонний подход к проблеме организации образования. Объектом изучения статьи А.Н. Тургимбаевой «Роль профессиональной компетентности педагога-хореографа в деятельности любительского хореографического коллектива» [3] является Школа-студия при фонде «Национальный балет Казахстана» (г. Алматы). Автор пишет о высоких требованиях к педагогу, которые проявляются в необходимых компетенциях. И здесь, на наш взгляд, важно, что А. Тургимбаева показывает весь спектр разного видения. Так, называя «узкопрофессиональные компетенции» (методические, традиционные методики и техники, инновационные методики, эмоциональные компетенции) [3, с.41], исследователь указывает, что эти компетенции не являются избранными и дополняет этот ряд понятиями из научной педагогической системы С.А. Смирнова:

личностная компетентность, социальная, индивидуальная компетентность [3, с.42]. На наш взгляд, в этих списках компетенций недостает знаний возрастной психологии, т.к. понимание психологии ребенка – это основа всякой педагогической работы.

Результаты исследования. Уличная хореография в Казахстане начала набирать популярность в 1990-х годах, когда страна открылась для мировых культурных тенденций после распада Советского Союза. В это время молодежь искала новые формы самовыражения, и уличные танцы с их свободой и энергией пришлись как нельзя кстати. Хип-хоп, брейкданс и другие направления быстро нашли своих поклонников, а танцевальные баттлы стали неотъемлемой частью городской культуры.

По причине отсутствия информации об уличных танцах из прямых источников казахстанские танцоры выбрали другой, более современный путь познания танцевальных основ – через видеоматериалы, телевидение. Не удивительно, что многие танцоры ушли в самообучение. В городе Караганда активно начал развиваться верхний и нижний брейкданс, эта тенденция получила популярность и далее по всем городам Казахстана. С годами мир стал открываться все больше, мы начали получать информацию из первоисточников, что позволило увидеть множество направлений современного уличного танца. Мы разобрались в том, что существует фристайл по определённым уличным стилям, таким как хип-хоп, крамп, вог, вакинг, афро, дэнсхол, паппинг, локинг и другие. Уже после 2010 г. активно начала развиваться уличная хореография. Появились командные постановки с элементами уличных стилей. Все это привело к тому, что на сегодняшний день это самый популярный стиль, заинтересовавший самое большое количество детей и подростков (популярные команды из Казахстана – «Istina Fam», «InDaHouse», «Flash», «Dream way», «Территория», «Stories», «Inside» и многие другие).

Что делает уличную хореографию в Казахстане уникальной, так это ее способность интегрировать

элементы национальной культуры. В 2023 году произвело резонанс сольный выход под трек «Акку» танцора Толеуовой Зарины, в ее исполнении собраны в одно незабываемое целое элементы паппинга, трайбла и казахский национальный танец [7].

Хореографы начали работать по-новому с музыкой, начал создаваться новый стиль современного уличного стиля и формы хореографии. Танцоры стали более раскрепощенными и универсальными, начали работать над несколькими стилями. Это создает своеобразный культурный микс, который привлекает внимание не только местных зрителей, но и международных танцевальных сообществ. Именно этим привлекло внимание выступление команды «Территория» из г. Усть-Каменогорск [8].

Сегодня уличная хореография процветает и входит не только в группу наиболее востребованных искусств в крупных городах Казахстана, но и в регионах. Всеказахстанский конкурс уличной и современной хореографии CHOREO (www.choreo.kz) тому подтверждение. Парки, площади и торговые центры часто становятся ареной для импровизированных танцевальных сессий и баттлов ISDS (International Street Dance Session, 2022). Ежегодно летом на центральной площади столицы проходят состязания по уличным танцам [9].

В Казахстане зарекомендовали себя крупные организации ивентов, таких как CHOREO, FUNKY EVENT, BLAZÉ, FACE2FACE, ISTINA и много популярных не крупных мероприятий, благодаря которым становится возможным развитие уличной хореографии фристайл и командные выступления растут и достигают новых высот, что позволяет выходить на мировой уровень, а нашим танцорам – быть знаменитыми и узнаваемыми во всём мире. Так, к примеру, Мадина Бейсекеева снялась в рекламном Ролике с Педро Паскалем [10], Ян Мурзаев стал хореографом российской певицы Клавы Кока [11], Бауржан Сейфулин работает хореографом в команде

известного теперь уже во всем мире певца Димаша Кудайбергенова.

В популяризации уличной хореографии в Казахстане огромную роль играют социальные медиа. Платформы, такие как Instagram, TikTok и YouTube, позволяют танцорам делиться своими выступлениями, привлекая внимание тысяч зрителей. Так, на инстаграм Черникова Николая (killakolya) подписано 26 000 подписчиков, на инстаграм–странице Дианы Зинуновой (diadishaa) обозначено 45 000 подписчиков, на странице Берлова Богдана (bogdan_theflava) 57 000 подписчиков.

После пандемии в Казахстане появилась ещё одна ниша – это онлайн–обучение, онлайн–курсы, что позволило ещё больше популяризировать street dance, начать получать опыт напрямую от мировых создателей уличных стилей и повысить популярность наших танцоров, хореографов и руководителей частных студий. Вот несколько популярных онлайн танцевальных студий:

1. «Steezy Studio»: платформа с большим количеством классов по разным стилям танцев, включая хип–хоп, джаз–фанк, современный танец и многие другие. Подходит для всех уровней подготовки.

2. «DancePlug»: онлайн студия с уроками от профессионалов индустрии. Включает в себя разнообразные стили танцев и предлагает, как живые, так и предзаписанные классы.

3. «CLI Studios»: студия, основанная хореографами и танцорами из Голливуда. Предлагает уроки по многим стилям танцев и регулярно проводит живые мастер–классы.

4. «Ailey Extension Online»: Онлайн–платформа, созданная американским театром танца Алвина Эйли. Предлагает разнообразные классы, включая балет, хип–хоп и афро–танцы.

Эти платформы предоставляют возможность заниматься танцами из любой точки мира и подходят для людей с разным уровнем подготовки.

С ростом интереса к уличной хореографии в Казахстане начали появляться специализированные академии, школы и студии. Здесь молодые таланты могут не только обучаться основам различных танцевальных стилей, но и развивать свою креативность и индивидуальность. Сегодня государство начало уделять большое внимание уличной хореографии и людям, которые являются специалистами и новаторами в продвижении данного стиля; это новые тенденции, это новые возможности и сейчас менеджерам организаций по развитию уличного танца в Казахстане очень важно быть в реестре востребованных направлений развития, получать высшее образование, применимое к педагогике преподавания уличной хореографии. Для этого требуется внедрение новых методик, пересмотр старой системы и постоянное улучшение работы с детьми с подростками.

Новая педагогика расширяет рамки своего пространства, задает больше вопросов о свободе, воспитании, формирует направленность на познание себя и своего тела, внедрение АФК (Адаптивная физическая культура) здоровому человеку, на глубокое изучение биомеханики. Все в целом дает возможность фундаментально изучить каждый стиль, сценическое мастерство. Только комплексный подход в результате выдаёт хороший рабочий продукт. Искусство танца и искусство маркетинга, развитие технологий, креативного менеджмента – только в синтезе все эти умения и навыки позволят работать с любым возрастом, уровнем и полом ребенка.

В настоящее время для полноценного развития street dance важно не только знать и оценивать опыт других стран, но настало время для погружения в собственный творческий процесс, во внутреннюю работу каждого коллектива, чтобы на территории нашей страны создать условия для качественного обучения молодёжи, воспитания нового поколения танцоров, формирования профессиональной культуры уличной хореографии. Наконец, нам

необходимо позаботиться о преемственности педагогов–хореографов, о подготовке большого пула классных танцоров для работы с маленькими детьми. К счастью, казахстанская уличная хореография уже имеет в своих рядах таких энтузиастов, среди которых Савина Надежда, Серохвостова София, Гавриш Евгения, Куанбеков Рустам, Жашибеков Чингиз, Самарханов Диас, Аленова Алуа, Сейтхалат Карина, Берлов Богдан, Бокоев Улугбек, Уромбаева Акди, Доталиев Фархад, Сейфуллин Бауржан (автор данной статьи имеет смелость также отнести себя к числу первопроходцев–менеджеров в области уличного танца).

Как показывает педагогическая практика, погружение в обучение работы с телом требует знания в области психологии, менеджмента, маркетинга, для чего нужно высшее образование. Как только обозначится переход к качеству профессионального обучения, сразу же будет изменено направление в процессе обучения. Думается, что методологический подход высшей школы позволит представителям уличной хореографии Казахстана выйти на новый этап и проработать методику, систему обучения наших педагогов в уличных стилях.

Такое представление о нашем дальнейшем развитии не является прожектерством. Уличная хореография (street dance) становится всё более популярной в академических кругах. Сегодня в мире (конкретно, в странах Великобритании, Прибалтики, США, Австралии, Южной Кореи) существуют различные учебные заведения, которые уже внедряют вышеназванную специальность «Педагог–хореограф, режиссёр–постановщик уличной хореографии». Вот несколько университетов и учебных заведений, которые предлагают наиболее интересные, на наш взгляд, программы или курсы, связанные с уличной хореографией:

1. University of East London (UEL, Великобритания) и Stockholm University of the Arts (Швеция) открыл программы, которые изучают

уличные танцы в контексте современного исполнительского искусства;

2. University of Southern California (USC, США);

3. University of Roehampton (Великобритания) предлагает курсы, связанные с уличной хореографией;

4. RMIT University (Австралия) предлагает курсы, связанные с уличной культурой и хореографией в рамках программ по искусствам.

Эти университеты и учебные заведения предоставляют возможность изучать уличную хореографию на академическом уровне, что позволяет студентам глубже погружаться в эту культуру и искусство.

Пожалуй, наибольшее внимание со стороны академических кругов уличная хореография получает в Южной Корее, где сразу несколько больших университетов открыли программы. Вот несколько из них:

1. «Korea National University of Arts (K-Arts)» – один из ведущих университетов искусств в Южной Корее, который предлагает программы по танцам, включая современные и уличные стили;

2. «Hanyang University» развивает программу по исполнительским искусствам, где студенты могут изучать различные стили танцев, включая уличные;

3. «Seoul Institute of the Arts» предлагает курсы и программы, которые охватывают современные танцы и уличную хореографию;

4. «Dong-ah Institute of Media and Arts (DIMA)» ведет обучение уличным танцам в рамках программ по искусству и медиа.

Эти университеты предоставляют лучшие возможности для изучения уличной хореографии, поддерживая развитие танцевальной культуры в Южной Корее и выводя молодежную субкультуру на уровень мирового бренда.

Заключение. Уличная хореография в Казахстане продолжает развиваться, отражая как глобальные тенденции, так и уникальные отечественные традиции. Это направление искусства стало важной

частью культурной жизни страны, объединяя молодежь и предоставляя им возможность выразить себя через танец. В будущем, уличная хореография в Казахстане обещает стать еще более разнообразной и захватывающей, тем самым внесет свой вклад в мировую танцевальную культуру.

Список использованных источников:

1. Kassing G., Jay-Kirschenbaum D. Dance Teaching Methods and Curriculum Design: Comprehensive K-12 Dance Education. // Human Kinetics, 2020. – 528 p.
2. Вейзанс Э. Хип-хоп культура для развития личности подростка в аспекте хип-хоп-декларации мира ЮНЕСКО. // Arts Academy. – 2018. – №3(8). – С.25–31.
3. Тургимбаева А.Н. Роль профессиональной компетентности педагога-хореографа в деятельности любительского хореографического коллектива. // Arts Academy. – 2020. – №1(14). – С.36–50.
4. Федосова И.А. Проектирование профессиональной деятельности хореографа в условиях синтеза хореографического искусства и гимнастического спорта // Arts Academy. – 2020. – №2(15). – С.22–32.
5. Ислямова А.М. Метод контактной импровизации в реализации коммуникативных навыков личности // Arts Academy. – 2020. – №2(15). – С.32–38.
6. Литвинова О.В. Танцевальная и музыкальная терапия как методы коррекции эмоциональных состояний. // Arts Academy. – 2019. – №4(13). – С.48–54.
7. Төлеуова З. Аққу биі // Интернет ресурс: <https://youtu.be/F93QgalNchE?si=SmqeEfqCdPrvpiPm> (Дата обращения 11.07.2024).
8. CHOREO 2023 № 194. Территория 3 // Интернет ресурс: <https://youtu.be/GVCTrFV6xxk?si=NXBgrMR5ut1WdeYP> (Дата обращения 11.07.2024).
9. International Street Dance Session (ISDS) in Astana 2017 // Интернет ресурс: <https://youtu.be/0-yGKE4nK04?si=E0xQqgOnunnkptgA> (Дата обращения 11.07.2024).
10. Corona Extra. Pedro Pascal. One Man's Journey :60 // Интернет ресурс: https://youtu.be/nM8RafOlom4?si=tiF-unJ8Rbw_hhSB (Дата обращения 11.07.2024).
11. Choreo life podcast #17: Yan Ninja. Шоу бизнес – профессионализм и дисциплина. // Интернет ресурс: https://youtu.be/bxAVVeZoGHc?si=N7H4jGh_zZjRQ93W. (Дата обращения 11.07.2024).

References:

1. Kassing G., Jay-Kirschenbaum D. *Dance Teaching Methods and Curriculum Design: Comprehensive K-12 Dance Education*. // Human Kinetics, **2020**. – 528 p. (In Engl.).
2. Vejzans Je. *Hip-hop kultura dlja razvitija lichnosti podrostka v aspekte hip-hop-deklaracii mira JuNESKO*. // Arts Academy. – **2018**. – №3(8). – S.25–31. (In Engl.).
3. Turgimbaeva A.N. *Rol' professional'noj kompetentnosti pedagoga-horeografa v dejatel'nosti ljubitel'skogo horeograficheskogo kollektiva*. // Arts Academy. – **2020**. – №1(14). – S.36–50. (In Russ.).
4. Fedossova I.A. *Proektirovanie professional'noj dejatel'nosti horeografa v uslovijah sinteza horeograficheskogo iskusstva gimnasticheskogo sporta* // Arts Academy. – **2020**. – №2(15). – S.22–32. (In Russ.).
5. Isljamova A.M. *Metod kontaktnoj improvizacii v realizacii kommunikativnyh navykov lichnosti* // Arts Academy. – **2020**. – №2(15). – S.32–38. (In Russ.).
6. Litvinova O.V. *Tanceval'naja i muzykal'naja terapija kak metody korekcii jemocional'nyh sostojanij* // Arts Academy. – **2019**. – №4(13). – S.48–54. (In Russ.).
7. Teleuova Z. *Aqqu bii* // Internet resurs: <https://youtu.be/F93QgalNchE?si=SmqeEfqCdPrvpiPm> (Data obrashhenija 11.07.**2024**). (In Qazaq.).
8. *CHOREO 2023 № 194. Territorija 3* // Internet resurs: <https://youtu.be/GVCTrFV6xxk?si=NXBgrMR5ut1WdeYP> (Data obrashhenija 11.07.**2024**). (In Russ.).
9. *International Street Dance Session (ISDS) in Astana 2017* // Internet resurs: <https://youtu.be/0-yGKE4nK04?si=E0xQqgOnunnkptgA> (Data obrashhenija 11.07.**2024**). (In Engl.).
10. *Corona Extra. Pedro Pascal. One Man's Journey :60* // Internet resurs: https://youtu.be/nM8RafOlom4?si=tiF-unJ8Rbw_hhSB (Data obrashhenija 11.07.**2024**). (In Engl.).
11. *Choreo life podcast #17: Yan Nlnja. Shou biznes – professionalizm i disciplina*. // Internet resurs: https://youtu.be/bxAVVeZoGHc?si=N7H4jGh_zZjRQ93W. (Data obrashhenija 11.07.**2024**). (In Russ.).

**ӘЛЕУМЕТТІК-ГУМАНИТАРЛЫҚ ҒЫЛЫМДАР
SOCIAL AND HUMAN SCIENCES
СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ**

МРНТИ 17.01.45

DOI:10.56032/2523-4684.2024.3.11.30

УДК 82

ORCID ID 0009-0008-3853-0505

E-mail: pobeda-567@list.ru

И. Ю. Хлызова¹

*¹Государственное бюджетное
общеобразовательное учреждение
Средняя общеобразовательная школа №504
(Санкт-Петербург, Россия)*

**ПРОЕКТ «ШКОЛЬНЫЙ ШЕКСПИРОВСКИЙ
СЛОВАРЬ»**

Аннотация

В статье обосновывается необходимость нового учебного пособия для изучения школьниками творчества У. Шекспира. Учащимся предоставлена возможность вместе с учителями составлять и готовить к публикации «Школьный шекспировский словарь». Автор предлагает структуру будущего словаря, распределение словарных статей по классам, план работы над проектом.

Ключевые слова: *У. Шекспир, драматург, Школьный шекспировский словарь, проект, словарная статья.*

И.Ю. Хлызова¹

*¹№504 жалпы орта білім беретін мектеп мемлекеттік
бюджеттік жалпы білім беретін мекемесі
(Санкт-Петербург, Ресей)*

«МЕКТЕП ШЕКСПИР СӨЗДІГІ» ЖОБАСЫ

Аннотация

Мақалада мектеп оқушыларының Уильям Шекспир шығармаларын оқытуға арналған жаңа оқу құралының қажеттілігі негізделеді. Студенттерге мұғалімдермен бірге «Мектеп Шекспир сөздігін» құрастыруға және басып шығаруға дайындауға қатысуға мүмкіндік беріледі. Автор болашақ сөздіктің құрылымын, сөздік жазбаларын сыныптар бойынша бөлуді, жобамен жұмыс істеу жоспарын ұсынады.

Түйінді сөздер: У.Шекспир, драматург, Шекспирдің мектеп сөздігі, жоба, сөздік жазба, анықтамалық.

I.Y. Khlyzova¹

¹State budgetary general educational institution
secondary school No. 504
(Saint Petersburg, Russia)

SCHOOL SHAKESPEARE DICTIONARY PROJECT

Annotation

The article substantiates the need for a new textbook for students to study the work of W. Shakespeare. Students are given the opportunity together with teachers, to compile and prepare «School Shakespeare Dictionary» project for publication. The author suggests the structure of the future dictionary entry, its distribution by class, and a plan for working on the project.

Key words: W. Shakespeare, playwright, School Shakespeare dictionary, project, dictionary entry.

Введение. В мае 2024 года в ГБОУ СОШ №504 с углубленным изучением английского языка (г. Санкт-Петербург) началась работа над проектом «Школьный шекспировский словарь» с целью подготовки к печати макета нового учебного справочного пособия силами школьников, учителей, сотрудников образовательного учреждения, родителей. Сама идея проекта возникла при подготовке к конкурсу на лучший открытый урок среди учителей школы. Мы обнаружили, что учащимся 8 класса не хватает учебного пособия, которое помогло бы им, весьма далеким от эпохи Шекспира, вдумчиво читать его произведения с пониманием, заинтересоваться личностью автора. В настоящей статье нами представлен план научно-исследовательской работы для 5 – 11 классов общеобразовательной средней школы, результатом которой будет публикация «Школьного шекспировского словаря». Особенность словаря как учебного пособия заключается в том, что он, с одной стороны, содержит много точной фактической информации и, с другой стороны, допускает

множество различных способов работы с этой информацией, что зависит от потребностей того, кто пользуется этим справочником.

Методы исследования. В работе использовались методы историко-теоретического анализа вопроса, анализа, метод моделирования.

Обзор литературы. Наверное, нет писателя, о котором было бы написано так много и интересно, как о Шекспире. О возможностях нового прочтения Шекспира интересно рассуждают ученые разных стран. Так, Закия Рашид Эхсан в статье «Re-localising Shakespeare in Pakistan: A Post-Dramatic Appropriation of Shakespeare's *The Taming of the Shrew* as *Illaj-e-Zid-Dastiyab-Hej*» («Переориентация Шекспира в Пакистане: Постдраматическая апроприация шекспировского «Укрощения строптивой» под названием «*Illaj-e-Zid-Dastiyab-Hej*») [1] рассматривает политическую природу присвоения в пакистанской экранизации «Укрощение строптивой» Уильяма Шекспира. Неожиданный ракурс изучение творчества шекспира открывается в работах Джеймс М. Саттон («*Santiago: Making Bilingual Shakespeare Count*» или «Сантьяго: как привлечь внимание к двуязычному Шекспиру» [2], Элиз Бибер Ванголу («*Gender Reversals in Contemporary Shakespeare Adaptations: The Case of the National Theatre at Home During the Pandemic*» или «Гендерные изменения в современных экранизациях Шекспира: На примере Национального театра в США во время пандемии» [3]), Даниэль Росвалли в исследовании «*Shakespeare is Not Pie: Contingencies of Labour, Marginalisation, and Early Modern Studies*» («Шекспир - это не пирог: непредвиденные обстоятельства труда, маргинализация и ранние современные исследования») [4]. Философские проблемы поднимают в своих работах Ребекка Олсон («*Death as Preservation in The Winter's Tale*» или «Смерть как способ сохранения в «Зимней сказке», [5]), Лойд Эдвард Кермоуд («*Fears and Scruples Shake Us: Ecological and Perceptual Instability in Macbeth*» или «Страхи и угрызения совести сотрясают нас»:

Экологическая нестабильность и нестабильность восприятия в «Макбете», [6]).

В контексте нашего исследования хотелось бы отметить статью Филип Гилрит «Shakespeare Never Said That»: The Internet's Thousand Hamlets» («Шекспир никогда такого не говорил»: Тысяча гамлетов в Интернете») [7], в которой исследуется, как студенты университетов используют ссылки на Уильяма Шекспира. По мере того как студенты выходят в Интернет, просматривая онлайн-подборки известных литературных цитат, дискуссионные форумы и страницы в социальных сетях, подбирая язык для написания текстов, появляется гибридное авторство между индивидуальной, субъективной идентичностью каждого студента и совокупностью всех тех человеческих и нечеловеческих разумов, которые циркулируют в Сети.

Но прежде, чем дойти до такого уровня работы с текстами великого драматурга следует привить интерес к исследовательской работе с произведениями Шекспира, а этот период работы проходит, в основном, на школьный период с опорой на словари. Российский исследователь, доктор филологических наук О.М. Карпова в своих работах рассматривает многочисленные словари языка Шекспира, опубликованные в Великобритании в XX-XXI веках, особенно отмечая издательство Arden Shakespear Dictionaries, которое выпустило серию из более 15 справочников. Исследовательница информирует о том, что «... в наши дни шекспировская лексикография активно развивается: вышло более 100 лингвистических и энциклопедических словарей разных типов» [8, с.9]. Всего существует более 300 справочников различных видов и размеров, самые ранние из которых появились в Англии в XVI веке. «Словари ...способствовали как более точным переводам произведений Шекспира на иностранные языки, так и лучшему пониманию текстов произведений писателя нашими современниками, поскольку смогли раскрыть тонкие нюансы значений...» [9, с.35]. В последнее время появились

такие новые справочники о Шекспире, как произносительные словари, глоссарии, тезаурусы, справочники пословиц, цитат, имен собственных (антропонимов и топонимов), а также лингвистические энциклопедии и путеводители по произведениям писателя. Большинство словарей нового поколения направлено на конкретного пользователя и в значительной степени учитывает его запросы и требования. Среди них шекспировский словарь для врачей и медицинских работников, словари юридических, военных, морских, театральных, религиозных, музыкальных, политических, экономических терминов, а также «домашней» лексики. Есть гид для театральных зрителей, путеводитель для туристов и экскурсоводов. Вышел справочник для театральных актеров и студентов, изучающих творчество Шекспира в различных университетах и театральных колледжах мира. В составлении словарей Шекспировского языка участвуют не только шекспироведы, но и режиссеры, постановщики, врачи, медицинские работники.

При составлении словарей учитывается так называемая «перспектива пользователя» (*user's perspective*), то есть кому, каким социальным группам, представителям каких профессий, для чего понадобится данный справочник. С нашей точки зрения, наиболее перспективные пользователи словарей – это учителя и школьники. Именно они в обязательном порядке обращаются к шекспировским текстам, и в целях повышения уровня понимания произведений словарь, соотнесенный со школьной программой, необходим. В распоряжении школьников имеется авторитетная научная «Шекспировская энциклопедия» под редакцией С. Уэллса, выпущенная в переводе на русский язык [10]. Понятно, что к такому изданию обратится читатель с высоким уровнем подготовки. Не всем школьникам это подойдет. На рубеже XX – XXI веков, в 1997 году в Лондоне специально школьникам был адресован словарь эротической и любовной

лексики Шекспира. Однако шекспировского словаря, адресованного российским учащимся, до сих пор нет.

Результаты исследования. В современной лексикографии существуют такие новые направления, как партнерское и волонтерское изучение лексики. Над составлением словарей и справочников работают не только лексикографы и лингвисты, но и специалисты в определенной сфере или любители. Участие школьников самих, вместе с опытными педагогами, в составлении Шекспировского словаря обеспечит, с одной стороны, свежие идеи, актуальные для поколения XXI века, и, с другой стороны, заинтересует ребят не только чтением научных и художественных книг, но и возможностью получить новый опыт в издательском проекте. Возможно, кому-то из школьников это поможет выбрать будущую профессию.

Наследие У. Шекспира изучают в школах многих стран мира, прежде всего англоязычных. Примечательно, что с 1972 года издается международный журнал «Multicultural Shakespeare», посвященный исследованиям Шекспира, написанным не на английском языке. Первоначально изданием журнала занимался японский профессор Тошиказу Ояма (Toshikazu Oyama). Сейчас журнал публикуется в университете г.Лодзь, Польша, и входит в научную базу Scopus [11]. Рассматривается чтение, восприятие, переводы, постановки Шекспира как глобальный феномен.

В России творчество Шекспира вошло в школьное образование с середины XIX века [12, с.149]. С тех пор программа школьного курса литературы менялась постоянно и, в переломные времена, очень сильно. В современной российской программе для средней школы по литературе на изучение творчества У.Шекспира отведено 3 часа в 8 классе, 2 часа – в 9 классе. Восьмиклассники знакомятся с великим английским писателем впервые. По программе предлагаются следующие темы: «У. Шекспир. Сонеты (один-два по выбору). Например, № 66 «Измучась всем, я умереть хочу...», № 130 «Её глаза

на звёзды не похожи...» и другие. Трагедия «Ромео и Джульетта» (фрагменты по выбору)». Для изучения творчества У. Шекспира в 9 классе отводится 1 час. По Федеральной рабочей программе для 5–9 классов образовательных организаций [13] это трагедия «Гамлет» (фрагменты по выбору). В учебниках литературы для 8 и 9 класса школы под редакцией В.Я. Коровиной глава, посвященная Шекспиру, написана исключительно на основе работ выдающегося советского литературоведа А.А. Аникста [14; 15]. Другие шекспироведы не упоминаются. Цифровая эпоха расширила возможности обращения к электронным энциклопедиям Шекспира; в русскоязычном интернете наиболее активным спросом пользуются словари «Мир Шекспира» [16], «Шекспировская энциклопедия онлайн» [17]. Между тем история изучения творчества Шекспира дает богатейшие материалы для формирования исследовательских навыков, будит интерес к науке и любопытство, развивает воображение.

Как показывает практика, само имя Шекспира восьмиклассникам хорошо известно. Они знают, что это великий английский писатель, могут назвать знаменитые трагедии. На уроках английского языка школьники познакомились с его биографией, однако еще не читали ни одного произведения. Удобное справочное пособие специально для школьников представляется крайне необходимым, поскольку без подготовки и комментариев многое в пьесах и стихах Шекспира учащимся будет непонятно. А.М. Антипова, рассматривая, как изменилось изучение Шекспира в российской школе XXI века по сравнению с дореволюционной, отмечает: «Методический аппарат современных учебных книг нацелен на активное сотворчество учащихся, поиск личностных смыслов» [18, с.149]. «Школьный шекспировский словарь» по своим особенностям должен соответствовать современному уровню: должен быть интерактивным, занимательным, с элементами игры и квеста. Будущий «Школьный шекспировский словарь» –

энциклопедический, учебный, персональный. В его основе история изучения творчества У. Шекспира – прекрасный пример того, как развивается научное познание, через полемику, дискуссию, борьбу различных точек зрения, поиск, гипотезы и аргументы. Именно это заинтересует подростков, как мы убедились на собственном опыте. На нашем открытом уроке по творчеству Шекспира восьмиклассники активно обсуждали различные гипотезы авторства и даже придумывали свои. Начиная с XIX века, когда личность и произведения У. Шекспира привлекли всеобщее внимание и он был признан гениальным, появились два основных подхода к изучению его наследия. С одной стороны, официальное академическое шекспироведение считало целью научных исследований поиск, коллекционирование и описание документов и раритетов, связанных с жизнью и деятельностью английского драматурга, а также анализ текстов, которые вошли в Первое фолио, т.е. первое собрание пьес Уильяма Шекспира. Оно было издано в 1623 году актерами, работавшими в шекспировской труппе – Джоном Хемингом и Генри Конделом, под заглавием: «Мистера Уильяма Шекспира комедии, хроники и трагедии. Напечатано с точных и подлинных текстов».

С другой стороны, в XIX веке одновременно с возникновением культа Шекспира как литературной и театральной фигуры мирового масштаба высказывалось сомнение, действительно ли именно этот человек, родившийся в Стратфорде-на-Эйвоне, является автором приписываемых ему пьес, поэм, сонетов. Заинтересованные энтузиасты, люди разных сословий, профессий, пытались ответить на так называемый шекспировский вопрос и предлагали все новых и новых кандидатов на роль истинного автора. К настоящему времени существует около 80 версий. Считается, что Джозеф Харт был первым, кто публично оспорил авторство Шекспира в 1848 году. В 1857 году Делия Бекон, США, Коннектикут, дочь английского переселенца, напечатала книгу «Подлинная философия пьес Шекспира», в которой

утверждалось, что истинным автором была группа аристократов во главе с выдающимся философом того времени Френсисом Беконом. Идеи Делии Бекон имели последователей вплоть до нашего времени.

Советское шекспироведение базировалось исключительно на стратфордианской версии и изучало канонического Шекспира. Наиболее известные работы принадлежат А.А. Аниксту. В современном российском литературоведении эту традицию продолжил Н.В. Захаров, разработавший тезаурусный подход. С другой стороны, в 1997 году в Москве наконец появилась работа, написанная с нестратфордианской точки зрения. Собственную версию по «шекспировскому» вопросу предложил И.М. Гилилов, учёный секретарь Шекспировской комиссии при Российской академии наук. В книге «Игра об Уильяме Шекспире, или Тайна великого Феникса» он пытался доказать, что Уильям Шекспир – это псевдоним, скрывавший соавторов: графа Рэтленда с женой [19].

«Школьный шекспировский словарь» состоит из вступительной статьи, словарных статей, приложений с заданиями. Словарные статьи объединены в такие разделы, как «Биография Шекспира», «Произведения Шекспира», «Жанры У. Шекспира», «Шекспировский вопрос», «Шекспир и русская литература», «Шекспир в мировом искусстве», «Крылатые фразы, цитаты из текстов Шекспира», «Электронные ресурсы о Шекспире». Таким образом, основные принципы построения словаря – тематический и хронологический.

Словарные статьи (в хронологическом и тематическом порядке)

«Биография У. Шекспира»

Стратфорд-на-Эйвоне. День рождения. Семья.

Школа. Образование.

Лондон. История театра «Глобус».

Завещание Шекспира. Смерть Шекспира.

«Произведения У. Шекспира».

«Ромео и Джульетта».

«Гамлет».
Жанры У. Шекспира»
Шекспир как драматург-новатор.
Комедии.
Мрачные трагедии.
Хроники.
Сонеты.
«Шекспировский вопрос (проблема авторства)».
Френсис Бекон.
Аристократы.
Кристофер Марло.
Группа авторов.
Шекспир и русская литература».
Пушкин и Шекспир.
Шекспир и русская проза 19 века.
Шекспир в русской поэзии Серебряного века.
«Шекспир в мировом искусстве».
Шекспир в современном театре.
Экранизации пьес Шекспира.
Шекспир в мультфильмах.
Музыка и Шекспир.
Иллюстрации к произведениям Шекспира.
«Крылатые фразы, цитаты из текстов Шекспира».
Любовь.
Дружба.
Верность.
Время.

Этапы работы над проектом «Школьный Шекспировский словарь».

Цель проекта – издание справочника о У. Шекспире в печатной и электронной форме.

Задачи.

1. Чтение и понимание школьниками произведений У. Шекспира (фрагментов).

2. Исследование учащимися вопросов, связанных с личностью и творчеством У. Шекспира.

3. Формирование навыков работы с научной и научно-популярной литературой, поиска информации, составления словарной статьи.

4. Умение школьников взаимодействовать между собой, находить общий язык с родителями, учителями, чтобы добиться нужного результата.

5. Участие в издательском проекте.

Методы исследования – анализ, изучение и обобщение, исследовательский, поисковый, проблемный, анкетирование (тестирование), опрос.

Ход работы

1. Совместно с учителем создается Редакционная коллегия. Избирается Главный редактор, дизайнеры, фотограф, художники, авторы, исследователи словарных статей.

2. Совместно с учителем проводится планирование работы с целью создать «Школьный шекспировский словарь».

3. Реализация плана.

4. Разработка структуры словаря.

5. Составление списка источников.

6. Составление пошаговой инструкции «Как написать словарную статью».

7. Поиск информации, анализ материала. Консультации учителя.

8. Экспертиза словарных статей.

9. Корректировка материалов словаря.

10. Подготовка к печати макета «Школьного шекспировского словаря».

11. Обсуждение вариантов оформления пособия.

12. Итоговое оформление словаря.

13. Публичная презентация «Школьного шекспировского словаря» в присутствии директора школы, учителей, родителей, учеников.

14. Участие в публикации совместно с издательством.

Ресурсы и помощники. На всех этапах школьников сопровождает учитель русского языка и литературы (руководитель проекта), а также учитель английского языка, учитель информатики, библиотекарь. Ресурсы – это интернет, научная и научно-популярная литература, учебные пособия, словари.

Примерное распределение словарных статей по классам. Если в проекте участвуют пятиклассники, им можно поручить словарные статьи о детстве Шекспира, о мультфильмах по шекспировским произведениям. Шестиклассники смогут справиться со словарными статьями «Школа. Образование». Седьмой класс готовит тему «Театр «Глобус» в Лондоне. Восьмиклассники работают над «Ромео и Джульеттой», сонетами, экранизациями. 9 класс изучает трагедию «Гамлет», делает обзорные словарные статьи о комедиях, трагедиях, хрониках, а также собирает крылатые слова и цитаты. 10-11 классы исследуют тему «Шекспир и русская литература».

Заключение. В данной статье мы исследовали и обосновали необходимость «Школьного шекспировского словаря» для учителей и учащихся при изучении курса литературы, разработали структуру словаря. В ходе работы над проектом нами будут опубликованы материалы, которые войдут в новый справочник. Можно предположить, что предложенная модель на практике будет корректироваться, дополняться и уточняться.

Список использованных источников:

1. Zakia Resshid Ehsen. Re-localising Shakespeare in Pakistan: A Post-Dramatic Appropriation of Shakespeare's *The Taming of the Shrew* as *Illaj-e-Zid-Dastiyab-Hey* / Taylor & Francis Online. – 2023. <https://doi.org/10.1080/17450918.2023.2255162>
2. James M. Sutton. Santiago: Making Bilingual Shakespeare Count / Taylor & Francis Online. – 2023. <https://doi.org/10.1080/17450918.2023.2261898>
3. Yeliz Biber Vangölü. Gender Reversals in Contemporary Shakespeare Adaptations: The Case of the National Theatre at Home During the Pandemic / Taylor & Francis Online. – 2023. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2302609>.
4. Rosvally Danielle. Shakespeare is Not Pie: Contingencies of Labour, Marginalisation, and Early Modern Studies / Taylor & Francis Online. – 2023. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2328044>.
5. Rebecca Olson. Death as Preservation in *The Winter's Tale* / Taylor & Francis Online. – 2023. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2334857>

6. Kermode Lloyd Edward. «Fears and Scruples Shake Us»: Ecological and Perceptual Instability in Macbeth / Taylor & Francis Online. – 2023. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2371466>
7. Philip Gilreath. «Shakespeare Never Said That»: The Internet's Thousand Hamlets / Taylor & Francis Online. – 2024. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2396900>
8. Карпова О.М. Шекспировские словари нового поколения (на материале специальных словарей) //Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. – 2019. – №2. – Стр. 8-14.
9. Карпова О.М. Специальные словари языка Шекспира: современные тенденции развития / Киберленинка. Языкознание. – 2014. – Стр.32-37.
10. Уэллс С. Шекспировская энциклопедия. – М.: Радуга, 2002.
11. Multicultural Shakespeare. Sourcerecord. – Lodz University Press // Internet resource: <https://czasopisma.uni.lodz.pl/szekspir/about> (Date 11/07/2024).
12. Захаров Н.В. Вхождение Шекспира в русский культурный тезаурус // Проблемы филологии, культурологии и искусствоведения / Киберленинка. Языкознание. – 2007. – №1. – Стр.131-140.
13. Литература. Федеральная рабочая программа. Для 5–9 классов образовательных организаций. – М.: Институт стратегии основного общего образования, 2022. – 123 с.
14. Коровина В.Я., Журавлев В.П., Коровин В.И. Литература. 8 класс. В 2 ч. – М: Просвещение, 2024. – Часть 2. – 400 с.
15. Коровина В.Я., Журавлев В.П., Коровин В.И. Литература. 9 класс. В 2 ч. – М: Просвещение, 2024. – Часть 2. – 400 с.
16. Мир Шекспира // Интернет ресурс: <https://world-shake.ru>. (Дата обращения 15.08.2024).
17. Шекспировская энциклопедия онлайн. // Интернет ресурс: <https://rus-shakespeare-enc.slovaronline.com>. (Дата обращения 15.08.2024).
18. Антипова А.М. Изучение произведений У. Шекспира в отечественной школе: традиции и современные подходы / Киберленинка. Языкознание. – 2014. – С.149-160.
19. Гилилов И.М. Игра об Уильяме Шекспире, или Тайна Великого Феникса. 3-е изд., доп. – М.: Международные отношения, 2021. – 608 с.

References:

1. Zakia Resshid Ehsen. *Re-localising Shakespeare in Pakistan: A Post-Dramatic Appropriation of Shakespeare's The Taming of the Shrew as Illaj-e-Zid-Dastiyab-Hey* / Taylor & Francis Online. – **2023**. <https://doi.org/10.1080/17450918.2023.2255162> (In Engl.).
2. James M. Sutton. *Santiago: Making Bilingual Shakespeare Count* / Taylor & Francis Online. – **2023**. <https://doi.org/10.1080/17450918.2023.2261898> (In Engl.).
3. Yeliz Biber Vangölü. *Gender Reversals in Contemporary Shakespeare Adaptations: The Case of the National Theatre at Home During the Pandemic* / Taylor & Francis Online. – **2023**. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2302609>. (In Engl.).
4. Rosvally Danielle. *Shakespeare is Not Pie: Contingencies of Labour, Marginalisation, and Early Modern Studies* / Taylor & Francis Online. – **2023**. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2328044>. (In Engl.).
5. Rebecca Olson. *Death as Preservation in The Winter's Tale* / Taylor & Francis Online. – **2023**. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2334857> (In Engl.).
6. Kermode Lloyd Edward. «*Fears and Scruples Shake Us*»: *Ecological and Perceptual Instability in Macbeth* / Taylor & Francis Online. – **2023**. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2371466> (In Engl.).
7. Philip Gilreath. «*Shakespeare Never Said That*»: *The Internet's Thousand Hamlets* / Taylor & Francis Online. – **2024**. <https://doi.org/10.1080/17450918.2024.2396900> (In Engl.).
8. Karpova O.M. *Shakespearean dictionaries of the new generation (based on the material of special dictionaries)* // Bulletin of the Moscow State Regional University. Series: Linguistics. – **2019**. – №2. – 8-14 pp. (In Russ.).
9. Karpova O.M. *Special dictionaries of Shakespeare's language: modern development trends* / Cyberleninka. Linguistics. – **2014**. – pp.32-37. (In Russ.).
10. Wells S. *Shakespeare Encyclopedia*. – M.: Raduga, **2002**. (In Russ.).
11. *Multicultural Shakespeare. Souncerecord*. – Lodz University Press // Internet resource: <https://czasopisma.uni.lodz.pl/szekspir/about> (Date 11/07/**2024**). (In Engl.).
12. Zakharov N.V. *Shakespeare's entry into the Russian cultural thesaurus* // Problems of philology, cultural studies and art criticism / Cyberleninka. Linguistics. – **2007**. – No.1. – pp. 131-140. (In Engl.).
13. *Literature. The Federal work program. For grades 5-9 of educational organizations*. – M.: Institute of Strategy of Basic General Education, **2022**. – 123 p. (In Engl.).
14. Korovina V.Ya., Zhuravlev V.P., Korovin V.I. *Literature. 8th grade. At 2 p.m.: Enlightenment*, **2024**. – Part 2. – 400 p. (In Engl.).

15. Korovina V.Ya., Zhuravlev V.P., Korovin V.I. *Literature. 9th grade. At 2 p.m.: Enlightenment*, **2024**. – Part 2. – 400 p.

16. *The World of Shakespeare* // Online resource: <https://world-shake.ru> (Date 08/15/2024). (In Engl.).

17. *The Shakespeare Encyclopedia online*. // Online resource: <https://rus-shakespeare-enc.slovaronline.com> (Accessed 08/15/2024). (In Engl.).

18. Antipova A.M. *The study of the works of W. Shakespeare in the Russian school: traditions and modern approaches* / Cyberleninka. Linguistics. – **2014**. – pp. 149-160. (In Engl.).

19. Gililov I.M. *The game about William Shakespeare, or the Mystery of the Great Phoenix. 3rd ed., supplement* – M.: International Relations, **2021**. – 608 p. (In Russ.).

БЛАГОДАРНОСТИ

Мы благодарим директора ГБОУ СОШ №504 г. Санкт-Петербург Наталью Витальевну Виноградову за активное организационное и творческое содействие автору в написании представленной работы, в стремлении создавать новые яркие проекты, открывать таланты и развивать способности детей.

АЛҒЫС

Авторға ұсынылған жұмысты жазуда белсенді ұйымдастырушылық және шығармашылық көмек көрсеткені, жаңа жарқын жобалар жасауға, балалардың таланттарын ашуға және қабілеттерін дамытуға ұмтылғаны үшін Санкт-Петербург қ. №504 ЖОББМ ГБОУ директоры Наталья Витальевна Виноградоваға алғыс айтамыз.

ACKNOWLEDGEMENTS

We extend our heartfelt gratitude to Natalia Vitalievna Vinogradova, Director of State Educational Institution School No.504 in Saint Petersburg, for her active organizational and creative support in the preparation of this work. Her commitment to creating vibrant projects, discovering talents, and fostering children's development made this project possible.

А.А. Куманина¹
(Семей, Қазақстан)

**ЖАНР РОЖДЕСТВЕНСКОГО РАССКАЗА В
ПРОИЗВЕДЕНИЯХ «МАЛЬЧИК У ХРИСТА НА ЕЛКЕ»
Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО
И «ВАНЬКА» А.П. ЧЕХОВА**

Аннотация

В статье речь идет о путях создания художественных образов детей в произведениях Ф.М. Достоевского и А.П. Чехова. В качестве исследовательской задачи была определена попытка сравнительно-сопоставительного анализа рождественских рассказов «Мальчик у Христа на елке» Ф.М. Достоевского и «Ванька» А.П. Чехова. Следуя логике построения художественного образа и жанру рождественского рассказа, автор прослеживает сходство и разницу в воссоздании детских образов.

Статья рекомендована для студентов и исследователей творчества Ф.М. Достоевского и А.П. Чехова.

Ключевые слова: писатель, Достоевский, Чехов, рождественский рассказ, детский образ.

А.А. Куманина¹
(Семей, Қазақстан)

**Ф.М. ДОСТОЕВСКИЙДІҢ «ШЫРШАДАҒЫ МӘСІХТІҢ
БАЛАСЫ» ЖӘНЕ А. П. ЧЕХОВТЫҢ «ВАНЬКА»
ШЫҒАРМАЛАРЫНДАҒЫ РОЖДЕСТВОЛЫҚ
ӘҢГІМЕ ЖАНРЫ**

Аннотация

Мақалада Ф.М. Достоевский мен А.П. Чеховтың шығармаларында балалардың көркем образдарын жасау жолдары туралы айтылады. Зерттеу міндеті ретінде Ф.М. Достоевскийдің "Шыршадағы Мәсіхтің баласы" және А. П. Чеховтың "Ванка" Рождестволық әңгімелерін салыстырмалы-салыстырмалы талдау әрекеті анықталды. Көркем образды құру логикасы мен Рождестволық оқиға жанрына сүйене

отырып, автор балалардың бейнелерін қайта құрудағы ұқсастықтар мен айырмашылықтарды қадағалайды.

Мақала Ф.М. Достоевский мен А.П. Чехов шығармашылығының студенттері мен зерттеушілеріне ұсынылды.

Түйінді сөздер: жазушы, Достоевский, Чехов, Рождестволық әңгіме, балалар бейнесі.

A.A. Kumanina¹
(Semey, Kazakhstan)

THE GENRE OF THE CHRISTMAS STORY IN THE WORKS «THE BOY AT CHRIST ON THE CHRISTMAS TREE» BY F.M. DOSTOEVSKY AND «VANKA» BY A.P. CHEKHOV

Annotation

The article deals with the ways of creating artistic images of children in the works of F.M. Dostoevsky and A.P. Chekhov. As a research task, an attempt was made to comparatively analyze the Christmas stories "The Boy at Christ on the Christmas Tree" by F.M. Dostoevsky and "Vanka" by A.P. Chekhov. Following the logic of building an artistic image and the genre of the Christmas story, the author traces the similarities and differences in recreating children's images.

The article is recommended for students and researchers of the works of F.M. Dostoevsky and A.P. Chekhov.

Key words: writer, Dostoevsky, Chekhov, Christmas story, children's image.

*Ни вдовы, ни сироты не притесняйте;
если же ты притеснишь их, то, когда они возопиют ко Мне,
Я услышу вопль их...
Исход 22:22-23*

*Мы не должны превозноситься над детьми, мы их хуже.
И если мы их учим чему-нибудь, чтоб сделать их лучше, то и они
нас делают лучше нашим соприкосновением с ними.
Ф.М. Достоевский*

*Дети святы и чисты. Нельзя делать их
Игрушкой своего настроения.
А.П. Чехов из письма Ал.П. Чехову, 2 января 1889 г.*

Введение. Жанр рождественского рассказа имеет достаточно глубокие корни: начал формироваться в средневековых мистериях,

довольно быстро распространился по городам и странам и получил заслуженное признание во всемирной литературе. Остались замечательные образцы этого жанра в творчестве Ч.Диккенса («Рождественская песнь в прозе: святочный рассказ с привидениями» (1843)), Г.Х. Андерсена («Девочка со спичками» (1845)), Э.Т.А. Гофмана («Щелкунчик, или Мышиный король» (1816)). В русской литературе рождественский рассказ получил массовое распространение во второй половине XIX века в результате бурного развития периодической печати в этот период. Святочный рассказ становится газетным и журнальным жанром. По замечанию исследователя Н.Н. Старыгиной, «в творчестве почти всех крупных беллетристов, работавших в газетной периодике во второй половине XIX века, присутствовал святочный рассказ: Н.С. Лесков, М.Е. Салтыков-Щедрин, Г.И. Успенский, А.П. Чехов, Д.Н. Мамин-Сибиряк, В.Г. Короленко, П.В. Засодимский, Л.Н. Андреев, А.М. Горький публиковали рождественские рассказы» [1].

В русской литературе рождественскому рассказу предшествовало развитие жанра святочного рассказа, который осуществлял двунаправленную воспитательную функцию: писатели напоминали народу о силе божественных заповедей и, в свою очередь, черпали понимание праведности у самого народа. Впервые жанровые признаки святочного рассказа были четко сформулированы в рассказе «Жемчужное ожерелье» Н.С. Лескова (1885): «От святочного рассказа непременно требуется, чтобы он был приурочен к событиям святочного вечера – от Рождества до Крещенья, чтобы он был сколько-нибудь фантастичен, имел какую-нибудь мораль, хоть вроде опровержения вредного предрассудка, и наконец – чтобы он оканчивался непременно весело» [2].

С развитием критического реализма, с введением социальных тем в область изучения литературы, с появлением образа ребенка в художественном пространстве текста, жанр

святочного рассказа начал претерпевать трансформацию: «Сохраняя нравственный смысл содержания, русские писатели вводят социальный аспект в вечную тему добра и зла, осложняют содержание рассказов обнажением неблагополучия и несправедливости в общественной жизни» (Старыгина Н., [1]). Но именно это напряжение смыслов в жанре испытывает авторов на уровень виртуозности, т.к. рождественский рассказ по-прежнему должен повествовать о чуде, которое случается в рождественский сочельник с людьми, попавшими в трудную жизненную ситуацию.

В предлагаемом исследовании изучаются два рождественских рассказа, где в трудную ситуацию попадает не взрослый человек, а ребенок: «Мальчик у Христа на елке» Ф.М. Достоевского и «Ванька» А.П. Чехова. В центре нашего интереса поставлен вопрос о том, какие художественные смыслы и значения вкладывают авторы в детские образы, насколько образ ребенка содействует раскрытию задач жанра рождественского рассказа.

Методы исследования. В работе использованы методы жанрового, сопоставительного, биографического анализа текстов.

Обзор литературы. Классическое литературоведение XX столетия оставило богатое наследие по изучению творчества Ф.М. Достоевского и А.П.Чехова. Без фундаментальных трудов М.М. Бахтина [3], Г.А. Бердникова [4], Г.Бялого [5], И.Волгина [6], В.И. Кулешова [7; 8], В.Кирпотина [9] и многих других известных ученых были бы невозможны работы сопоставительного характера, которые, в свою очередь, дают возможность обратить внимание на специфику индивидуального мировоззрения и стиля, а через единичное и уникальное увидеть сходство художественного метода, эпохальные характеристики. Потому появление таких исследований, как «Чехов и Достоевский» В.И. Кулешова [10], «Чехов и Достоевский» М.Я. Ермаковой [11], «Чехов - читатель Достоевского» Овчаровой П. [12], «Человек в художественном мире Чехова и

Достоевского» Э.А. Полоцкой [13], «Russia's capitalist realism: Tolstoy, Dostoevsky, and Chekhov» («Российский капиталистический реализм: Толстой, Достоевский и Чехов») В. Шнейдера [14], «Loss and Longing in Chekhov's *Three Sisters*: The Sisters Prozorov Answer the Brothers Karamazov (An Attempt to Emulate Paul Ornstein on a Small Scale and in a Minor Key)» («Утрата и тоска в «Трех сестрах» Чехова: Сестры Прозоровы отвечают «Братьям Карамазовым» (попытка подражать Полу Орнштейну на маленькой сцене и в минорной тональности)») Дж.Г. Тейхольц [15], всегда является событием, так как привлекает большой по масштабу материал и оставляет больше возможностей для анализа.

За последние 20 лет появилось множество трудов о роли детских образов в произведениях А.П. Чехова, Ф.М. Достоевского, Л.Н. Толстого: на эту тему писали такие исследователи, как М. Медкова [16], Г.В. Шихова [17], Л.Н. Савина [18], Л.А. Куликова [19] и др. Примечателен тот факт, что в коллективном сборнике научных статей «Русская литература в иностранной аудитории» (СПб, 2018 [20]) целый раздел посвящен теме детства в русской художественной литературе и включает 19 исследований.

Результаты исследования. В условиях усложнившейся реальности осмысление детской темы в философском, социологическом, психологическом и художественном контекстах приобретает особенно важное значение. Оттого тема художественного отражения мира детства является актуальной и требует всестороннего рассмотрения. В свете этих данных в качестве исследовательской задачи нами была определена попытка провести сравнительно-сопоставительный анализ художественных образов детей в произведениях Ф.М. Достоевского и А.П. Чехова, однако учитывая, что творческое наследие данных авторов чрезвычайно обширно, мы сфокусировали наше внимание исключительно на рассказах «Мальчик у Христа на ёлке» Ф.М. Достоевского [21] и «Ванька» А.П. Чехова [22]. События в обоих произведениях происходят

накануне Рождества, соответственно, анализ проводился в традициях жанра рождественского рассказа.

Жанр рождественского рассказа, несмотря на то, что уже как бы сигнализирует читателю, что непременно должно произойти чудо, всегда оставляет для русских писателей некоторую свободу от канона, принятого в европейской литературе. Посмотрим на примере произведений А.П. Чехова и Ф.М. Достоевского реализацию жанровых признаков рождественского рассказа, проанализируем, как создаются художественные образы детей на всех уровнях композиции данных рассказов.

В первую очередь, рассмотрим историю создания данных произведений. 26 декабря 1875 года Ф.М. Достоевский вместе с дочерью Любой побывал на детском балу и рождественской ёлке, устроенной в Петербургском клубе художников. 27 декабря Достоевский и А.Ф. Кони прибыли в Колонию для малолетних преступников на окраине города на Охте, возглавляемой известным педагогом и писателем П.А. Ровинским. В эти же предновогодние дни ему несколько раз на улицах Санкт-Петербурга встретился нищий мальчик, просивший милостыню («мальчик с ручкой»). Все эти предновогодние впечатления легли в основу его рождественского рассказа «Мальчик у Христа на ёлке». Ф.М. Достоевский приступил к его написанию 30 декабря 1875 года, и к концу января «Мальчику у Христа на ёлке» был опубликован наряду с другими материалами о «русских теперешних детях» в январском выпуске «Дневника писателя за 1876 г.» [23]. Рассказ А.П. Чехова «Ванька» впервые был опубликован в «Петербургской газете» за 1886 год (№354, 25 декабря) в разделе «Рождественские истории», т.е. спустя 10 лет после издания рассказа Ф.М. Достоевского. Эти данные позволяют прийти к выводу о том, что ни Ф.М. Достоевский, ни А.П. Чехов не давали своим произведениям подзаголовков «рождественский рассказ», но сроки публикации и частичное соответствие жанровым признакам позволяют

литературоведам относить данные рассказы именно к жанру рождественских.

Если обратиться к истории рождения самого образа Ваньки Жукова, то исследователи творчества Чехова выдвигают три основные версии. Согласно одной из них, Антон Павлович, детство которого прошло в отцовской лавке со всеми ненормальностями и мучениями, воспроизвёл в рассказе свои собственные жизненные впечатления. Вторая версия, озвученная филологом Алексеем Пехтеревым, связана с судьбой Михаила – родственника писателя по отцовской линии, которого отец отправил «в люди» к московскому купцу. Мальчик работал в его амбарах бесплатно, получая вместо денег скудную еду. Также заслуживает внимания третья версия, согласно которой прототипом Ваньки является реальный крестьянский мальчик, портрет которого запечатлён на картине родного брата писателя – Николая Павловича. Это сходство усиливается во многом благодаря названию портретного этюда – «Крестьянский мальчик (Ванька Жуков)» (1881).

Работа с заглавиями позволяет увидеть очень интересное явление. Название рассказа «Мальчик у Христа на ёлке» Ф.М. Достоевского сразу отвечает на несколько важных вопросов: про кого идёт речь в произведении (про мальчика), где происходят описываемые события (у Христа, следовательно, в Царстве Небесном), когда происходят события (на ёлке, следовательно, в предрождественскую ночь). По сути, заглавие является спойлером – Ф.М. Достоевский нам сразу говорит о том, какой будет финал (сравните, «Преступление и наказание» - аналогично читатель знает, что обязательно будет аморальное событие, и преступник будет наказан), однако интрига не отпускает читателя до самого конца, пока вместе с мальчиком бегаем от дома к дому в поисках тепла и еды, в голове все время крутится мысль «А где же Христос? Когда мальчик прибежит на ёлку к Христу?». Кроме того, данное заглавие является видоизмененной аллюзией к

известному крылатому выражению «жить как у Христа за пазухой», т.е. согласно «Толковому словарю русского языка» жить «спокойно, без забот» [24, с. 488].

Название рассказа «Ванька» (1886) А.П. Чехова отвечает только на один вопрос: про кого идёт речь в произведении? Читатель может предположить, что речь в рассказе пойдет про мальчика, а где находится мальчик, и когда происходят события, читатель узнает только в процессе чтения. Интересно, что к 1886 году у А.П. Чехова уже был написан рассказ с точно таким же названием «Ванька» (1884), но только он был про 25-летнего извозчика Петруху. Совпадение в названии, на наш взгляд, не случайно. Похожи даже некоторые моменты из биографии извозчика Петрухи и Ваньки Жукова. Сравним, как Петруха рассказывает о себе и своем детстве:

«Меня отец и мать избаловали. (...) Царство им небесное! Как породили меня на теплой печке, так до десятого годка и не снимали отпеда. (...) Одевали меня наилучшим манером, грамоте для нежности обучали. (...) Богаты не были, да и с голоду, благодарить бога, не мерли. Жили мы, барин, в семействе... семейством, стало быть... Дед мой тогда жив был (...) Дед тоже баловал...» [25, с. 174].

Такое сходство тем, образов, сюжетики, стилистики изложения позволяет предположить, что рассказ «Ванька» 1884 года является своего рода приквелом рассказа «Ванька» 1886 года, однако данное предположение требует детального изучения и обоснования за рамками настоящей работы.

Таким образом, в названиях рождественских рассказов Ф.М. Достоевского и А.П. Чехова совпадают только указание на субъект, о котором пойдет речь – несовершеннолетнем лице мужского пола, т.е. мальчике.

В ходе анализа текста Ф.М. Достоевского обнаружено, что уже в первом предложении автор дает возрастную характеристику своего главного персонажа:

Мерещится мне, был в подвале мальчик, но еще очень маленький, лет шести или даже менее. [21]

Мы считаем, что упоминание именно этого возраста неслучайно, если вспомнить, что согласно православной традиции детей до семи лет считают младенцами и причащают без исповеди, потому что принято считать, что в данном возрасте они еще безгрешны и подобны ангелам. Возможно, именно поэтому замёрзший мальчик попадает на небо в качестве ангела и окружен такими же ангелочками – безвинно погибшими младенцами:

И узнал он, что мальчики эти и девочки все были всё такие же, как он, дети, но одни замерзли еще в своих корзинах, в которых их подкинули (...), другие задохлись у чухонки, от воспитательного дома на прокормлении, третьи умерли у иссохшей груди своих матерей (...), четвертые задохлись в вагонах третьего класса от смраду, и все-то они теперь здесь, все они теперь как ангелы, все у Христа... [21]

Важно также и то, что в тексте рассказа не упоминается имя мальчика:

Этот мальчик проснулся утром в сыром и холодном подвале (...) Подкрался мальчик, отворил вдруг дверь и вошел... И подумал сперва мальчик, что они живые, а как догадался совсем, что это куколки, – вдруг рассмеялся... [21]

Вполне возможно, что безымянный мальчик Ф.М. Достоевского появился под влиянием галереи прекрасных безымянных образов Г.Х. Андерсена – русалочки, стойкого оловянного солдатика, девочки со спичками. Исследования Л.С. Рыгаловой [26] и О.А. Дехановой [27] подтверждают тот факт, что Ф.М. Достоевский в 1860-70-е гг. имел представление о творчестве Андерсена: сказки Андерсена были переведены на русский язык в 1863 г. «Обществом переводчиц», возглавляемых М.В. Трубниковой и Н.В. Стасовой.

Иначе построен рассказ А.П. Чехова. Уже в первом предложении писатель не только повторяет номинацию главного персонажа, данную в заглавии и несущую оттенок пренебрежительности - *Ванька*, но и вводит несколько существенных черт в его портретную характеристику: мы узнаём фамилию –

Жуков, возраст – 9 лет, род деятельности – ученик сапожника, трудовой стаж – три месяца:

«Ванька Жуков, девятилетний мальчик, отданный три месяца тому назад в ученье к сапожнику Аляхину, в ночь под Рождество не ложился спать» [22, с. 501].

Далее сам автор называет мальчика *Ванька* или *он*, лишь однажды применив уменьшительно-ласкательное прозвище *Ванюшка*:

«Ванька судорожно вздохнул и опять устался на окно. Он вспомнил, что за елкой для господ всегда ходил в лес дед и брал с собою внука. (...) Бывало, прежде чем вырубить елку, дед выкуривает трубку, долго нюхает табак, посмеивается над озябшим Ванюшкой...» [22, с. 504]

В этой номинации *Ванюшка* отражается недавнее прошлое мальчика, о котором заботилась и мамка Пелагея, и дедушка Константин Макарыч, и барышня Ольга Игнатьевна. Также важно, как Ванька подписывает своё письмо:

«Остаюсь твой внук Иван Жуков» [22, с. 504]

То, что Ванька именуется себя *Иваном Жуковым*, означает, что он осознает себя самостоятельным взрослым человеком, способным зарабатывать деньги и отвечать за здоровье и благополучие дедушки.

Используя приём «говорящей фамилии» А.П. Чехов сообщает читателю о нескольких разносторонних характеристиках мальчика:

1. Жук – это насекомое маленьких размеров. Иначе говоря, главный персонаж мал летами и невысок ростом (сравним с характеристикой дедушки Константина Макарыча:

«Это маленький, тощенький, но необыкновенно юркий и подвижной старикашка лет 65-ти, с вечно смеющимся лицом и пьяными глазами» [22, с. 501].

2. Жук всё время чем-то занят. Ванька тоже всё время занят:

«...я качал ихнего ребятенка в люльке [13, с. 502], хозяйка велела мне почистить селедку, а я начал с

хвоста [13, с. 502], *Подмастерья (...) посылают в кабака за водкой и велят красть у хозяев огурцы*» [22, с. 503].

Также Ваньку регулярно отправляют за покупками в лавки, в которых продаются «и тетерева, и рябцы, и зайцы» [22, с. 503]. Фраза «на клирос петь никого не пускают» [22, с. 503] свидетельствует о том, что Ванюшка ходил в церковь и просил, чтобы его взяли певчим (ср.: факт из биографии А.П. Чехова – с малолетства был певчим в церковном хоре г. Таганрога)

3. «Ну, и жук!» – неодобрительно, но с легким оттенком восхищения обычно говорят о пронырливом человеке, у которого везде есть свои связи. Письмо мальчика ясно показывает, что главный герой коммуникабельный – он всего три месяца в Москве, а уже завел себе знакомых среди продавцов:

«Сидельцы из мясной лавки, которых он расспрашивал накануне, сказали ему, что письма опускаются в почтовые ящики...» [22, с. 505]

Также важной деталью является упоминание о том, что письмо Иван положил «в конверт, купленный накануне за копейку...» [22, с. 504]. Кто мог дать ему эту копейку? Хозяева не могли, скорее всего, он заработал ее, когда писал письма под диктовку подмастерьев, тогда понятно, как в его письме появилось столь чуждое крестьянам обращение на «вы» к бабушке:

«Поздравляю вас с Рождеством и желаю тебе всего от господ бога» [22, с. 501].

4. Жук – это насекомое, тело которого покрыто твёрдым панцирем, оттого не всякого жука так легко прихлопнуть, вот и Ванька еще жив, несмотря на то, что, по его словам,

«(...) меня все колотят и кушать страсть хочется, а скука такая, что и сказать нельзя, всё плачу» [22, с. 504].

Таким образом, художественное развитие образа в рассказе Ф.М. Достоевского не высвобождает дополнительной информации в силу безымянности мальчика, отсутствия дополнительных

семантических кодов (имени, ассоциаций, аллюзий), а художественный образ Ваньки Жукова приобретает дополнительные оттенки в ходе анализа его «говорящей фамилии» и других художественных знаков.

Теперь рассмотрим, как помогает раскрытию художественных образов детей хронотоп анализируемых произведений.

На пространственно-временном уровне в рассказе Ф.М. Достоевского, как отмечалось нами ранее, чётко определено предрождественское время и географически размытая локация:

«(...) именно это случилось как раз накануне рождества, в каком-то огромном городе и в ужасный мороз» [21].

Причем, указав на *огромный город* в конце первого абзаца, писатель уже в начале второго абзаца сужает локацию до *подвала*:

«Мерещится мне, был в подвале мальчик...» [21],

вдруг вновь расширяя пространство в конце того же второго абзаца до *улицы*:

«Но собаки уже не было, и он вдруг вышел на улицу...» [21]

Увиденное на этой улице глубоко поразило мальчика:

«Господи, какой город!» [21].

Он вспоминает свой родной край:

«Там, откудава он приехал, по ночам такой черный мрак (...) Но там было, зато так тепло и ему давали кушать, а здесь – Господи, кабы покушать! И какой здесь стук, и гром, какой свет и люди, лошади и кареты, и мороз, мороз!» [21]

Достоевский «максимально, насколько это допускалось канонам святочного рассказа, постарался сохранить очевидный для читателя с первых строк «петербургский» колорит. Для этого и упоминается в рассказе целый ряд типичных для русской жизни фигур: *хозяйка угла, халатник, блюститель порядка, барыня, дворник. А*

также даётся контрастное описание уголка русской провинции, откуда приехал ребёнок с матерью, и столицы [26, с.15]. *Мрак*, который главенствует в родном краю, противопоставляется свету в огромном городе, сытость – голоду, тепло – холоду.

Поразительно, что дополнительным характеризующим параметром пространства в контексте данного рассказа выступает мороз – температурная характеристика в значении «очень холодная погода» [24, с.366]. Мороз снаружи всё больше проникает в мальчика, ограничивая его жизненное пространство:

«... и так больно стало вдруг пальчикам, ...Глядит мальчик, дивится, уж и смеется, а у него болят уже пальчики и на ножках, а на руках стали совсем красные, уж не сгибаются и больно пошевелить» [21]

Неожиданно писатель градацию меняет на контраст:

«(...) и вдруг, совсем вдруг, стало так ему хорошо: ручки и ножки вдруг перестали болеть и стало так тепло, так тепло, как на печке; вот он весь вздрогнул: ах, да ведь он было заснул!» [21]

Физическая характеристика тепло сопровождает переход в новое пространство/состояние – «сновидение», как определил его мальчик, но на самом деле это состояние смерти:

«А внизу, наутро, дворники нашли маленький трупик забежавшего и замерзшего за дровами мальчика...» [21]

Так косвенно мороз становится проявлением амбивалетной силы, с одной стороны, забравшей жизнь мальчика и прервавшей его земное существование, а с другой, проявившей его ангельский лик и возродивший бессмертную душу ребенка.

Если хронотоп у Ф.М. Достоевского всё время, то сужается, то расширяется, то у А.П. Чехова пространственно-временной ряд развивается циклично: «комната» – «пространство текста письма» – «пространство воспоминаний» – «комната» –

«пространство текста письма» – «пространство воспоминаний» – «комната» – «пространство сна»

По нашему мнению, данные анализируемые произведения являются не совсем традиционными рождественскими историями, которые по законам жанра неизбежно заканчиваются счастливым финалом: читатель точно знает, что письмо Ваньки никогда не дойдёт до дедушки Константина Макарыча, и замерзшего мальчика уже не воскресить к жизни земной...

Но финал рассказа «Мальчик у Христа на ёлке» светел уже потому, что рассказчик подарил мальчику приют в Небесном Царстве, где всегда тепло, светло, другие детишки-ангелы обнимают, целуют его, он видит живой, здоровой и весёлой свою мамочку.

В финале рассказа «Ванька» также есть значительная доля оптимизма: главный герой живой и относительно здоровый, Ванюшка засыпает счастливый, потому что ему никто не помешал написать и отправить письмо, в котором он высказал всё, что у него на душе накопело-наболело, выплакал все запрятанные слёзы от незаслуженных обид, исповедался дедушке в принудительном воровстве, и, как следствие, ощутил прошел через очищение своей детской души.

Заключение. Подводя итог данному исследованию, хочется отметить, что в структуре рассказов Ф.М. Достоевского и А.П. Чехова при создании художественных образов главных героев – безымянного Мальчика и Ванюшки Жукова, непостижимым образом образуется «*concordia discordans*» (соединение противоположностей), создающее то самое драматургическое напряжение в развитии действия рассказа, которое держит градус художественного интереса от начала до конца повествования. Исследование позволяет обратить внимание на разницу понимания жанра рождественского рассказа, его обусловленность особенностями художественного стиля и мировоззрения художника.

Список использованных источников:

1. Старыгина Н.Н. Святочный рассказ как жанр // Интернет ресурс: <https://philolog.petrso.ru/filolog/konf/1992/11-starygina.htm> (Дата обращения 11.08.2024).
2. Лесков Н.С. Жемчужное ожерелье // Интернет ресурс: <https://www.litmir.me/br/?b=49516&p=1> (Дата обращения 11.08.2024).
3. Бахтин М. Проблемы поэтики Достоевского. – М.: Советская Россия, 1979.
4. Бердников Г. А.П. Чехов. Идеиные и творческие искания. – М.: Художественная литература, 1984.
5. Бялый Г. Чехов и русский реализм. – Л.: Советский писатель, 1981.
6. Волгин И. Последний год Достоевского. – М.: Советский писатель, 1991.
7. Кулешов В.И. Чеховские чтения в Ялте. – М.: Советская Россия, 1985.
8. Кулешов В.И. Жизнь и творчество Ф.М. Достоевского. – М.: Детская литература, 1984.
9. Кирпотин В. Мир Достоевского. – М.: Советский писатель, 1983.
10. Кулешов В. И. Чехов и Достоевский // Чеховские чтения в Ялте: Чехов и русская литература. – М., 1978. – С.50 – 56.
11. Ермакова М. Я. Чехов и Достоевский // Ермакова М. Я. Романы Достоевского и их традиции в русской и советской литературе: Уч. пособие по спецкурсу. – Горький, 1982. – С.42-54.
12. Овчарова П. Чехов – читатель Достоевского // Литературная учеба. 1982. –№3. – С.183-192.
13. Полоцкая Э.А. Человек в художественном мире Чехова и Достоевского. – М.: Проспект, 1983.
14. Vadim Shneyder. Russia's capitalist realism: Tolstoy, Dostoevsky, and Chekhov. // Evanston, IL, Northwestern University Press, 2020. – 234 p. <https://doi.org/10.1080/00085006.2021.1989894>
15. Judith Guss Teicholz. Loss and Longing in Chekhov's *Three Sisters*: The Sisters Prozorov Answer the Brothers Karamazov (An Attempt to Emulate Paul Ornstein on a Small Scale and in a Minor Key) // Internet resource: <https://doi.org/10.1080/15551024.2015.1005800> (Date 11.08.2024).
16. Медкова М. Образ ребенка и детства в детской литературе XX века (феноменологический анализ детской литературной сказки) // Интернет ресурс: <https://m.polit.ru/article/2003/05/27/618609/> (Дата обращения 11.08.2024).
17. Шихова Г.В. Мир детства в русской и зарубежной литературе // Уроки литературы с применением информационных технологий. 5-11 классы. Изучение «сквозных»

тем в процессе преподавания литературы. Методическое пособие с электронным интерактивным приложением/ Сост. Г.М. Вялкова, Т.А. Чернова. – М.: Планета, 2013. – С.16-27.

18. Савина Л.Н. Изучение автобиографических повестей о детстве (Л.Н. Толстой «Детство», С.Т. Аксаков «Детские годы Багрова-внука», А.К. Толстой «Детство Никиты»). // Уроки литературы с применением информационных технологий. 5-11 классы. Изучение «сквозных» тем в процессе преподавания литературы. Методическое пособие с электронным интерактивным приложением/ Сост. Г.М. Вялкова, Т.А. Чернова. – М.: Планета, 2013. – С. 28-39.

19. Уликова Л.А., Морозова М. Образы детей и их роль в романе Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» // Интернет ресурс: <https://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=31519> (Дата обращения 11.08.2024).

20. Русская литература в иностранной аудитории. Сборник научных статей. Вып. 7. Сост. И.И. Толстухина. – Санкт-Петербург, 2018.

21. Достоевский Ф.М. Мальчик у Христа на ёлке // Интернет ресурс: http://az.lib.ru/d/dostoewskij_f_m/text_0540.shtml (Дата обращения 11.08.2024).

22. Чехов А.П. Ванька // Чехов А.П. Собрание сочинений в 12-ти томах. Том 4. – М., 1961. – С.501-505.

23. Есин Б.И. Чехов – журналист. – М., 1977. – 138 с.

24. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / РАН, Институт русского языка им. В.В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное. – М., 1999. – 944 с.

25. Чехов А.П. Ванька // Чехов А.П. Собрание сочинений в 12-ти томах. Том 2. – М., 1960. – С.173-175.

26. Рыгалова Л.С. Жанр рождественского рассказа в русской литературе // Экономика, право, культура в эпоху общественных преобразований: Материалы межд. науч.-практ. конф. – Алматы, 2018. – 454 с.

27. Деханова О.А. Ф.М. Достоевский и Г.Х. Андерсен: фантазии и реальность // Вестник Челябинского гос. унив. Серия «Языкознание и литературоведение». – 1999. – №2. – Том2. – С.77-88.

References:

1. Starygina N.N. *Svjatochnyj rasskaz kak zhanr* // Internet resurs: <https://philolog.petrsu.ru/filolog/konf/1992/11-starygina.htm> (Data obrashhenija 11.08.2024). (In Russ.).

2. Leskov N.S. *Zhemchuzhnoe ozherel'e* // Internet resurs: <https://www.litmir.me/br/?b=49516&p=1> (Data obrashhenija 11.08.2024). (In Russ.).

3. Bahtin M. *Problemy pojetiki Dostoevskogo*. – М.: Sovetskaja Rossija, 1979. (In Russ.).

4. Berdnikov G. A.P. *Chehov. Idejnye i tvorcheskie iskanija*. – M.: Hudozhestvennaja literatura, **1984**. (In Russ.).
5. Bjalyj G. *Chehov i russkij realizm*. – L.: Sovetskij pisatel', **1981**. (In Russ.).
6. Volgin I. *Poslednij god Dostoevskogo*. – M.: Sovetskij pisatel', **1991**. (In Russ.).
7. Kuleshov V.I. *Chehovskie chtenija v Jalte*. – M.: Sovetskaja Rossija, **1985**. (In Russ.).
8. Kuleshov V.I. *Zhizn' i tvorcestvo F.M. Dostoevskogo*. – M.: Detskaja literatura, **1984**. (In Russ.).
9. Kirpotin V. *Mir Dostoevskogo*. – M.: Sovetskij pisatel', **1983**. (In Russ.).
10. Kuleshov V. I. *Chehov i Dostoevskij // Chehovskie chtenija v Jalte: Chehov i russkaja literatura*. – M., **1978**. – S.50 – 56. (In Russ.).
11. Ermakova M. Ja. *Chehov i Dostoevskij // Ermakova M. Ja. Romany Dostoevskogo i ih tradicii v russkoj i sovetskoj literature: Uch. posobie po speckursu*. – Gor'kij, **1982**. – S.42-54. (In Russ.).
12. Ovcharova P. *Chehov – chitalel' Dostoevskogo // Literaturnaja ucheba*, **1982**. –№3. – S.183-192. (In Russ.).
13. Polockaja Je.A. *Chelovek v hudozhestvennom mire Chehova i Dostoevskogo*. – M.: Prospekt, **1983**. (In Russ.).
14. Vadim Shneyder. *Russia's capitalist realism: Tolstoy, Dostoevsky, and Chekhov // Evanston, IL, Northwestern University Press*, **2020**. – 234 p. <https://doi.org/10.1080/00085006.2021.1989894> (In Russ.).
15. Judith Guss Teicholz. *Loss and Longing in Chekhov's Three Sisters: The Sisters Prozorov Answer the Brothers Karamazov (An Attempt to Emulate Paul Ornstein on a Small Scale and in a Minor Key)* // Internet resource: <https://doi.org/10.1080/15551024.2015.1005800> (Date 11.08.**2024**). (In Russ.).
16. Medkova M. *Obraz rebenka i detstva v detskoj literature XX veka (fenomenologicheskij analiz detskoj literaturnoj skazki) // Internet resurs: <https://m.polit.ru/article/2003/05/27/618609/>* (Data obrashhenija 11.08.**2024**). (In Russ.).
17. Shihova G.V. *Mir detstva v russkoj i zarubezhnoj literature // Uroki literatury s primeneniem informacionnyh tehnologij. 5-11 klassy. Izuchenie «skvoznyh» tem v processe prepodavanija literatury. Metodicheskoe posobie s jelektronnym interaktivnym prilozheniem/ Sost. G.M. Vjalkova, T.A. Chernova*. – M.: Planeta, **2013**. – S.16-27. (In Russ.).
18. Savina L.N. *Izuchenie avtobiograficheskikh povestej o detstve (L.N. Tolstoj «Detstvo», S.T. Aksakov «Detskie gody Bagrova-vnuka», A.K. Tolstoj «Detstvo Nikity») // Uroki literatury s primeneniem informacionnyh tehnologij. 5-11 klassy. Izuchenie «skvoznyh» tem v processe prepodavanija literatury. Metodicheskoe posobie s jelektronnym interaktivnym prilozheniem/ Sost. G.M. Vjalkova, T.A. Chernova*. – M.: Planeta, **2013**. – S. 28-39. (In Russ.).
19. Kulikova L.A., Morozova M. *Obrazy detej i ih rol' v romane F.M. Dostoevskogo «Prestuplenie i nakazanie» // Internet resurs:*

<https://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=31519> (Data obrashhenija 11.08.2024). (In Russ.).

20. *Russkaja literatura v inostrannoju auditorii. Sbornik nauchnyh statej*. Vyp. 7. Sost. I.I. Tolstuhina. – Sankt-Peterburg, **2018**. (In Russ.).

21. Dostoevskij F.M. *Mal'chik u Hrista na jolke* // Internet resurs: http://az.lib.ru/d/dostoevskij_f_m/text_0540.shtml (Data obrashhenija 11.08.2024). (In Russ.).

22. Chehov A.P. *Van'ka* // Chehov A.P. *Sobranie sochinenij v 12-ti tomah*. Tom 4. – M., **1961**. – S.501-505. (In Russ.).

23. Esin B.I. *Chehov – zhurnalist*. – M., **1977**. – 138 s. (In Russ.).

24. Ozhegov S.I., Shvedova N.Ju. *Tolkovyj slovar' russkogo jazyka: 80 000 slov i frazeologicheskij vyrazhenij* / RAN, Institut russkogo jazyka im. V.V. Vinogradova. – 4-e izd., dopolnennoe. – M., **1999**. – 944 s. (In Russ.).

25. Chehov A.P. *Van'ka* // Chehov A.P. *Sobranie sochinenij v 12-ti tomah*. Tom 2. – M., **1960**. – S.173-175. (In Russ.).

26. Rygalova L.S. *Zhanr rozhdestvenskogo rasskaza v russkoj literature* // *Jekonomika, pravo, kul'tura v jepohu obshhestvennyh preobrazovanij: Materialy mezhd. nauch.-prakt. konf.* – Almaty, **2018**. – 454 s. (In Russ.).

27. Dehanova O.A. *F.M. Dostoevskij i G.H. Andersen: fantazii i real'nost'* // *Vestnik Cheljabinskogo gos. univ. Serija «Jazykoznanie i literaturovedenie»*. – **1999**. – №2. – Tom2. – S.77-88. (In Russ.).

**АВТОРЛАР ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ:
INFORMATION ABOUT THE AUTHORS:
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ:**

**АВТОРЛАР ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ:
INFORMATION ABOUT THE AUTHORS:
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ:**

1.

Кульбекова Айгуль Кенесовна – доктор педагогических наук, профессор, Казахская национальная академия хореографии, Астана, Казахстан.

Кульбекова Айгуль Кенесовна – педагогика ғылымдарының докторы, профессор, Қазақ ұлттық хореография академиясы, Астана, Қазақстан.

Kulbekova Aigul Kenesovna – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Kazakh National Academy of Choreography, Astana, Kazakhstan.

2.

Ким Ирина Евгеньевна – директор Академии танца «Istina», Астана, Казахстан.

Ким Ирина Евгеньевна – «Istina» би академиясының директоры, Астана, Қазақстан.

Kim Irina Evgenievna – director of the Academy of Dance «Istina», Astana, Kazakhstan.

3.

Хлызова Ирина Юрьевна – кандидат филологических наук, ГБОУ СОШ №504 с углубленным изучением английского языка, Санкт-Петербурга, Россия.

Хлызова Ирина Юрьевна – филология ғылымдарының кандидаты, №504 ОЖББМ МБЖБМ ағылшын тілін тереңдетіп оқытумен, Санкт-Петербург, Ресей.

Khlyzova Irina Yuryevna – Candidate of Philological Sciences, SBE ISS No. 504 with in-depth study of the English language, St. Petersburg, Russia.

4

Куманина Алла Анатольевна – магистр русского языка и литературы, Семей, Казахстан.

Куманина Алла Анатольевна – орыс тілі мен әдебиеті магистрі, Семей, Қазақстан.

Kumanina Alla Anatolyevna – Master of Russian Language and Literature, Semey, Kazakhstan.

МАЗМҰНЫ / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

ХОРЕОГРАФИЯЛЫҚ ӨНЕР CHOREOGRAPHY ARTS ХОРЕОГРАФИЧЕСКОЕ ИСКУССТВО

1. **А.К. Kulbekova¹**
А.К. Кульбекова¹

ORGANIZATION OF THE
EDUCATIONAL PROCESS
AT CHOREOGRAPHY
FACULTIES AS A KEY
FACTOR IN THE
IMPLEMENTATION OF
EDUCATIONAL
PROGRAMS

ОРГАНИЗАЦИЯ
УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА
НА
ХОРЕОГРАФИЧЕСКИХ
ФАКУЛЬТЕТАХ КАК
КЛЮЧЕВОЙ ФАКТОР
РЕАЛИЗАЦИИ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ
ПРОГРАММ

ХОРЕОГРАФИЯ
ФАКУЛЬТЕТТЕРІ
АЯСЫНДАҒЫ БІЛІМ
БЕРУ
БАҒДАРЛАМАЛАРЫН
ЖҮЗЕГЕ АСЫРУДЫҢ
НЕГІЗГІ ФАКТОРЫ
РЕТІНДЕГІ ОҚУ ҮРДІСІН
ҰЙЫМДАСТЫРУ

5
2. **И.Е. Ким¹**
I.E. Kim¹

УЛИЧНАЯ
ХОРЕОГРАФИЯ В
КАЗАХСТАНЕ:

ВДОХНОВЕНИЕ И
ТРАДИЦИИ

ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ КӨШЕ
ХОРЕОГРАФИЯСЫ:
ШАБЫТ ПЕН ДӘСТҮР

STREET CHOREOGRAPHY
IN KAZAKHSTAN:
INSPIRATION AND
TRADITIONS

18

ӘЛЕУМЕТТІК-ГУМАНИТАРЛЫҚ ҒЫЛЫМДАР
SOCIAL AND HUMAN SCIENCES
СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

3. **И.Ю. Хлызова¹**
I.Y. Khlyzova¹

ПРОЕКТ «ШКОЛЬНЫЙ
ШЕКСПИРОВСКИЙ
СЛОВАРЬ»

SCHOOL SHAKESPEARE
DICTIONARY PROJECT

«МЕКТЕП ШЕКСПИР
СӨЗДІГІ» ЖОБАСЫ

30

4. **А.А. Куманина¹**
A.A. Kumanina¹

ЖАНР
РОЖДЕСТВЕНСКОГО
РАССКАЗА В
ПРОИЗВЕДЕНИЯХ
«МАЛЬЧИК У ХРИСТА НА
ЕЛКЕ» Ф.М.
ДОСТОЕВСКОГО
И «ВАНЬКА» А.П.
ЧЕХОВА

Ф.М. ДОСТОЕВСКИЙДІҢ
«ШЫРШАДАҒЫ
МӘСІХТІҢ БАЛАСЫ»
ЖӘНЕ А. П. ЧЕХОВТЫҢ

«ВАНЬКА»
ШЫҒАРМАЛАРЫНДАҒЫ
РОЖДЕСТВОЛЫҚ
ӘҢГІМЕ ЖАНРЫ

THE GENRE OF THE
CHRISTMAS STORY IN
THE WORKS «THE BOY AT
CHRIST ON THE
CHRISTMAS TREE» BY
F.M. DOSTOEVSKY AND
«VANKA»
BY A.P. CHEKHOV

45

Авторлар туралы мәлімет
Information about the authors
Сведения об авторах

63

Мазмұны/Contents/ Содержание

132

«ARTS ACADEMY»

scientific journal
қыркүйек/ september / сентябрь
2024

Пішім/ Format/ Формат 170x260.
Көлемі/ Scope/ Объём – 4.18 п.л.

Қазақ ұлттық хореография академиясы
Kazakh National Academy of Choreography
Казахская национальная академия хореографии

Ғылым, жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру
және аккредиттеу бөлімі
The department of science, postgraduate education and accreditation
Отдел науки, послевузовского образования и аккредитации

010000, Астана/ Астана
Ұлы Дала/Uly Dala, 43/1, офис/ office/ офис – 470
8 (7172) 790-832
artsballet01@gmail.com
artsacademy.kz